

SC 583.495.7 it 11.01 PM -TE A31008-G4070-F100-1-72D1



Top E514ISDN Versione 2 Guida d'installazione per Software "talk&surf 5.0"

Convenzione importante 

Leggere le seguenti informazioni prima di usare questo prodotto
(contratto di licenza per l'utente)

Indice

Cessione di licenze per software	4
Prestazioni di Swisscom	4
Prestazioni del cliente	6
Fatturazione e condizioni di pagamento	6
Garanzia	7
Responsabilità	8
Disposizioni particolari	8
Entrata in vigore, durata e disdetta del contratto	9
Diritto applicabile e foro competente	10
 Configurazione del sistema e	
Requisiti per l'installazione	11
Preparazione	11
 Indicazioni di sicurezza	12
 Funzioni del Top E514ISDN	14
Panoramica delle funzioni PC	14
 Introduzione	15
Istruzioni d'installazione in formato elettronico	16
Installazione di Adobe Acrobat Reader	16
 Installazione	17
Installazione della CAPI	17
Sequenza di installazione	18
Avvio del talk&surf assistant	19
Installazione guidata dall'assistente talk&surf	20
Interrogazione relativa alla versione precedente talk&surf 3.x	20
Selezione prodotto	20
Collegamento al PC	21
Installazione dei driver	22
Indicazioni per l'installazione	22
Connessione diretta tramite cavo USB	23
Con l'impiego di Gigaset M101 Data	23
Con l'impiego di Gigaset M105 Data	23
Installazione di talk&surf 5.0	24
Modificare, riparare o rimuovere talk&surf 5.0	28
Aggiornamento in internet	29
Scaricare software dal server (Siemens)	29
 Funzionamento	30
Passaggio da funzionamento cordless alla connessione diretta USB	30
Commutazione della modalità di funzionamento	30
Panoramica sulla commutazione tra modalità di funzionamento	32
Navigare su Internet	34
Presupposti	34
Apparecchio per la connessione internet	34
Applicazioni fax	34
Capi Tools	34

Il programma talk&surf 5.0	35
Avvio mediante il menu d'avvio	35
Avvio con la barra delle applicazioni	35
Panoramica	35
Indicazioni generali	36
Visualizzazione	36
Uso	36
Guida	37
Interrogazione PIN	37
Configurazione	38
Registra (Anmelden)	38
Impostazioni dispositivi (Geräte-Einstellungen)	39
Impostazioni MSN (MSN-Einstellungen)	41
Impostazioni ISDN (ISDN-Einstellungen)	42
Impostazioni di composizione (Wahlparameter)	43
Impostazioni di sistema (Systemeinstellungen)	45
Inoltro di chiamata verso l'esterno (Rufumleitung extern)	49
Inoltro di chiamata verso l'interno (Rufumleitung nach Intern)	51
Impostazione notturna (Nachschaltung)	52
Citofono (Türsprechstelle)	53
Costi (Kosten)	54
Rubriche telefoniche	57
Interfaccia	57
Principio di funzionamento	58
Indicazioni importanti per l'impiego	58
Trasferimento della rubrica	59
Elaborare i dati della rubrica	62
Composizione a partire dalla rubrica	64
Appendice	65
Monitor CAPI	65
Comporre un numero dal computer	
(guida alla composizione/programmi di altri produttori)	66
Requisiti	66
Composizione mediante Microsoft Outlook	66
Bundling di canali	67
Presupposti	67
Configurazione del bundling sull'esempio di Windows 98	67
Funzionamento	67
Aggiornamento e rimozione di driver e CAPI	68
CAPI	68
Altri driver	68
Assistenza	70
Hotline	70
Ricerca di guasti	70
Garanzia	70
Omologazione e conformità e il Software talk&surf 5.0	71
Indice analitico	72

Cessione di licenze per software

Campo di applicazione

Oggetto della presente descrizione delle prestazioni è la concessione, da parte di Swisscom, di licenze per l'utilizzo e la manutenzione del software standard definito nel contratto.

Prestazioni di Swisscom

Licenza

Limiti di utilizzo

Il cliente riceve il diritto inalienabile e non esclusivo di utilizzare, entro i limiti convenuti, il software standard definito nel contratto sull'hardware indicato nel documento contrattuale. I diritti di uso relativi agli upgrade e alle release si riferiscono di regola all'hardware equipaggiato con il software standard.

Diritti di protezione e d'uso del software standard

I diritti di protezione relativi al software standard rimangono a Swisscom o a eventuali terzi. Se i diritti spettano a terzi, Swisscom garantisce di disporre dei relativi diritti d'uso e di distribuzione.

Copie

Il cliente può effettuare una copia del software standard a fini di sicurezza e di archiviazione. Non sono ammessi altri usi delle copie (in particolare la loro cessione a terzi).

Modifiche del software standard

Il cliente si impegna a non effettuare e a non far effettuare alcuna modifica al software standard. Ciò riguarda in particolare il divieto di traduzione e di ritraduzione, la riprogrammazione, l'adeguamento, la realizzazione o l'esecuzione di derivazioni, modifiche, aggiunte o correzioni, il "Reverse Engineering" e la de-compilazione.

Il divieto, nei limiti stabiliti dalla legge, non riguarda le modifiche effettuate al fine di ottenere le informazioni atte a consentire l'interoperabilità del software standard con altri programmi o hardware, ammesso che tali informazioni non posano essere chieste a Swisscom o al produttore del software standard.

Interruzioni di funzionamento dell'hardware

Während eines Ausfalls der Hardware ist der Kunde berechtigt, die Standardsoftware ohne zusätzliche Vergütung auf der Ersatzhardware zu nutzen.

Upgrade/Release

Salvo accordi contrari nel documento contrattuale, gli adeguamenti e le evoluzioni dei programmi nonché gli adeguamenti del software standard a nuovi sistemi di esercizio e gestione dati del cliente non sono oggetto della licenza principale. La cessione dei diritti relativi a upgrades / releases può essere concordata dietro versamento di un compenso aggiuntivo.

Zona di validità della licenza

Il diritto di utilizzo del software standard è limitato al territorio della Svizzera e del Principato del Liechtenstein.

Documentazione

Fornitura di documentazione

Se convenuto, Swisscom fornisce al cliente, insieme al software standard, una documentazione di esercizio (manuale d'utente e di installazione) completa e duplicabile nelle lingue concordate.

Impiego

Il cliente può duplicare la documentazione e utilizzarla per gli scopi attinenti al contratto. Usi diversi sono ammessi solo previa autorizzazione di Swisscom e possono comportare costi aggiuntivi.

Formazione

Se stabilito per contratto, Swisscom assicura la formazione del personale del cliente al fine di garantire un uso ottimale del software standard. In caso contrario, bastano le istruzioni per l'uso e per l'installazione.

Omologazioni e certificati di importazione

Swisscom si occupa delle necessarie omologazioni ufficiali.

Intervento di terzi

Per adempiere i suoi obblighi, Swisscom può chiedere l'intervento di terzi, in particolare del produttore del software standard.

Manutenzione del software

Estensione delle prestazioni

Al termine del periodo di prescrizione di sei mesi dei diritti legati alla garanzia per i difetti, Swisscom effettua la manutenzione del software nei modi concordati e dietro pagamento di un ulteriore compenso.

La manutenzione del software standard può comprendere la correzione di errori di programmazione, l'adeguamento e l'ulteriore sviluppo dei programmi, (upgrades / releases) e il necessario adeguamento del software standard a nuovi sistemi di esercizio e gestione dati del cliente.

Dietro pagamento di un ulteriore compenso, Swisscom può anche partecipare alla ricerca delle cause del disturbo, qualora il disturbo stesso dipenda dall'interazione di più sistemi e componenti.

Dietro pagamento di un ulteriore compenso e nel quadro delle sue possibilità, Swisscom può anche essere impiegata per l'eliminazione di guasti e disturbi dovuti a cause per le quali la responsabilità ricade sul cliente o su terzi.

Orari di disponibilità del servizio di assistenza e tempi di intervento

Swisscom effettua la manutenzione del software standard durante gli orari di disponibilità del servizio di assistenza e con i tempi di intervento convenuti.

Dietro pagamento di un ulteriore compenso, le parti possono concordare anche prestazioni di manutenzione al di fuori degli orari di disponibilità del servizio di assistenza convenuti.

Gli errori di programmazione vengono eliminati entro un termine adeguato, eventualmente con la messa in atto di soluzioni di by-pass.

Prestazioni del cliente

Collaudo e approvazione

Subito dopo la consegna da parte di Swisscom o durante il periodo di prova convenuto, il cliente controlla che il software standard non presenti eventuali difetti. Se entro 14 giorni dalla data della consegna o dal termine del periodo di prova il cliente non dichiara per iscritto di rifiutare il software standard, quest'ultimo viene considerato accettato.

Certificati di importazione

Con il collaudo, il cliente si assume gli obblighi di Swisscom o del produttore per quanto riguarda i certificati di importazione e le leggi relative all'esportazione.

Verifica dell'uso del software standard

Il cliente concede a Swisscom, o a terzi da essa incaricati, la possibilità di verificare l'uso del software standard. A tal fine, il cliente offre a Swisscom o ai terzi incaricati il suo sostegno incondizionato. In particolare egli consente a Swisscom o ai terzi di accedere alla propria infrastruttura informatica.

Questa verifica viene effettuata, per quanto possibile, durante gli orari d'ufficio del cliente e con modalità tali da evitare disturbi di rilievo all'attività del cliente.

Accesso

Il cliente consente al personale di Swisscom o a terzi da essa incaricati di accedere ai propri locali.

Infrastruttura

Il cliente mette a disposizione l'alimentazione elettrica, le condizioni ambientali necessarie, gli allacciamenti alla rete di trasmissione dei dati e un'infrastruttura compatibile per l'esercizio del software standard.

Fatturazione e condizioni di pagamento

Tassa di licenza

Il cliente paga a Swisscom il compenso convenuto per contratto. Tale compenso può essere unico o periodico. Le prestazioni di manutenzione vengono fatturate in base ai costi effettivi.

Adeguamenti dei prezzi

Swisscom può adeguare compensi e tassi di sconto con un preavviso scritto di 30 giorni.

Fatturazione

Valuta

Tutti i compensi sono fatturati in franchi svizzeri (CHF). Se così è stato convenuto, tutte le prestazioni o una parte di esse possono essere fatturate anche in un'altra valuta. Quale corso del cambio vale in questo caso il corso medio internazionale delle divise pubblicato a Zurigo il primo giorno lavorativo del mese di fatturazione.

Pagamento dei compensi in soluzione unica

Se è stato convenuto un pagamento dei compensi in soluzione unica, Swisscom emette la fattura dopo la fornitura, in base al piano di pagamento o dopo il collaudo del sistema, a seconda di quanto è stato convenuto nel contratto.

Pagamento dei compensi tramite versamenti ricorrenti

Se è stato convenuto che i compensi vengono pagati attraverso versamenti ricorrenti, Swisscom li fattura mensilmente in anticipo.

Condizioni di pagamento

Il cliente paga la fattura entro la data di scadenza. Se non è indicata una data di scadenza, il cliente paga la fattura entro 30 giorni dal suo ricevimento.

Mora

Se non paga la fattura entro la data di scadenza o entro il termine di 30 giorni, il cliente cade in mora.

Garanzia

Principio

Swisscom garantisce che le prestazioni saranno fornite in modo accurato. La garanzia di Swisscom decade se vi è una colpa imputabile al cliente.

Difetti

Se riscontra un difetto, il cliente può inizialmente solo esigere un intervento gratuito in forma di prestazioni di manutenzione del software. Swisscom elimina immediatamente il difetto e si assume i costi che ne derivano.

Se Swisscom non effettua l'intervento di riparazione o se l'intervento, pur effettuato, non migliora la situazione, il cliente, dopo un sollecito scritto infruttuoso, può

- dedurre dal compenso dovuto un importo pari alla riduzione di valore oppure, in caso di difetti rilevanti,
- recedere dal contratto.

I diritti legati alla garanzia per i difetti decadono dopo sei (6) mesi dall'approvazione del software standard o dalla ricezione della prestazione di manutenzione. I difetti devono essere notificati per iscritto subito dopo essere stati scoperti.

Responsabilità

Responsabilità di Swisscom

Swisscom risponde nei confronti del cliente nel quadro delle Condizioni generali di contratto. Il controvalore della prestazione ricevuta corrisponde al compenso pagato in soluzione unica oppure, in caso di compensi pagati attraverso versamenti ricorrenti, ad un versamento annuo.

Responsabilità del cliente

Il cliente risponde nei confronti di Swisscom dei danni derivanti dalla violazione dei suoi obblighi contrattuali (cifre 2 e 3 precedenti), degli obblighi di partecipazione e dal ritardo nei pagamenti. Il cliente risponde per ogni colpa e al massimo per il valore del danno causato. La responsabilità è limitata a CHF 50'000.-
- Non sottostanno a questo limite le richieste di risarcimento danni relative a diritti sui beni non materiali.

Disposizioni particolari

Pretese da parte di terzi per lesione di diritti di protezione

Swisscom o il produttore respingono a proprie spese e a proprio rischio le pretese di terzi per lesione di diritti di protezione. Il cliente comunica a Swisscom immediatamente e per iscritto simili pretese e lascia a Swisscom o al produttore il compito di condurre un'eventuale controversia e di adottare misure adeguate per il componimento giudiziale o extragiudiziale della lite. A queste condizioni Swisscom, o il produttore, si assume le spese e le prestazioni in materia di risarcimento dei danni sostenute dal cliente.

Se a causa di una lesione di diritti di protezione viene intentata un'azione legale, Swisscom può concedere al cliente, a scelta, il diritto di impiegare il software libero da ogni responsabilità in materia di lesione di proprietà industriale oppure di sostituire il software con un altro che soddisfi i requisiti essenziali stabiliti nel contratto.

Segretezza

Le parti contraenti trattano con riservatezza tutti i fatti che non sono notori né accessibili pubblicamente. In caso di dubbio, i fatti devono essere trattati con riservatezza. Questo obbligo di segretezza sussiste già prima della stipulazione del contratto e anche dopo la fine del rapporto contrattuale. Sono fatti salvi gli obblighi di informazione legali.

La parte contraente che viola tale obbligo deve pagare all'altra parte contraente una pena convenzionale se non prova che non le si possono imputare colpe. La pena convenzionale ammonta, per ogni caso, al 10% del compenso versato in soluzione unica o, in caso di compensi pagati attraverso versamenti ricorrenti, ad un versamento annuo; l'importo della pena convenzionale non può comunque superare CHF 50'000.- per caso. Il pagamento della pena convenzionale non esonera la parte contraente dall'obbligo di segretezza; la somma pagata è però conteggiata in caso di risarcimento dei danni.

Entrata in vigore, durata e disdetta del contratto

Entrata in vigore

Il presente accordo entra in vigore con la firma delle parti contrattuali.

Durata

Principio

Il contratto di licenza è stipulato a tempo indeterminato se non viene convenuto altrimenti.

Durata minima

Alla scadenza della durata minima del contratto di licenza eventualmente convenuta, il contratto viene automaticamente prolungato a tempo indeterminato a meno che il cliente, 3 mesi prima della scadenza della durata minima, non comunichi per iscritto di rinunciare al prolungamento del contratto.

Disdetta

Contratto di licenza

Le parti possono disdire il contratto di licenza in ogni momento per la fine di un mese; la disdetta deve essere comunicata per iscritto e con un preavviso di 30 giorni.

Prestazioni di manutenzione del software

Se sono state concordate prestazioni supplementari di manutenzione del software, le parti possono disdirle separatamente in ogni momento per la fine di un mese; la disdetta deve essere comunicata per iscritto e con un preavviso di 30 giorni.

Contratto di licenza senza accordi supplementari con durata minima

Se disdice un contratto di licenza o un accordo supplementare prima della scadenza della durata minima, il cliente deve versare a Swisscom i compensi ricorrenti dovuti fino alla scadenza della durata minima. Se il compenso è stato pagato con versamento in soluzione unica, non sussiste alcun diritto a rimborsi da parte di Swisscom.

Grave violazione del contratto

Se una parte viola gravemente il contratto di licenza, l'altra parte può disdire il contratto stesso senza preavviso. Se è stata convenuta una durata minima, si applicano le disposizioni della cifra 8.3.3.

Restituzione

Entro 30 giorni dalla fine del rapporto contrattuale, il cliente deve restituire a Swisscom l'originale e le eventuali copie del software standard nonché la relativa documentazione, oppure confermarne la distruzione. I costi relativi alla restituzione o alla distruzione sono a carico del cliente.

Diritto applicabile e foro competente

Diritto applicabile

Per i clienti con sede all'estero si applica esclusivamente il diritto svizzero.

Foro competente

Per i clienti con sede all'estero il foro competente è esclusivamente quello di Berna, Svizzera.

Convenzione sulla legge applicabile alle vendite a carattere internazionale di beni mobili corporali

Non trova applicazione la Convenzione delle Nazioni Unite dell'11 aprile 1980 sulla legge applicabile alle vendite a carattere internazionale di beni mobili corporali.

Impiego del software

Il software talk&surf 5.0 e i relativi software per i driver possono essere utilizzati solo su un unico computer.

Copyright

Microsoft®, Windows 95®, Windows 98®, Windows ME®, Windows NT®, Windows 2000® e Outlook® sono marchi registrati della Microsoft Corporation.

Pentium II® è un marchio registrato della Intel Corporation.

IBM® e AT® sono marchi registrati della International Business Machines Corporation.

Acrobat® è un marchio registrato di Adobe Systems Benelux.

Passo
per
passo

Configurazione del sistema e Requisiti per l'installazione



Prima di procedere all'installazione, leggete il file *leggimi* che potrebbe contenere ulteriori indicazioni rispetto a quelle proposte in questo manuale. Per leggere le indicazioni aprite il file *leggimi.txt* presente nel vostro CD (o DVD) oppure scegliete il file contenuto in *talk&surf Assistant* (→ pagina 19).

Per l'installazione del Top E514ISDN il vostro computer deve rispondere ai seguenti requisiti:

- Pentium II IBM AT-compatibile con frequenza pari a 200 MHz o superiore
- Sistema operativo Windows 98/ME/2000 con rete di trasmissione dati
- memoria RAM: Windows 98/ME/2000 min. 64 MB
- min. 95 MB di memoria libera su disco fisso (configurazione minima)
- una presa USB libera in caso di collegamento USB diretto o impiego con Gigaset M105 Data oppure un'interfaccia V.24 (porta seriale) libera nel caso di impiego con Gigaset M101 Data
- lettore CD-ROM o DVD-ROM
- una stazione base Top E514ISDN operativa

Preparazione



Collegate il vostro Top E514ISDN con il computer solo quando vi verrà chiesto dall'assistente talk&surf.

Tenete pronto il CD di installazione di Windows. Se alcune applicazioni di Windows non risultano ancora installate, durante l'installazione di talk&surf 5.0 vi verrà chiesto di inserire il CD-ROM.



Il nuovo software "talk&surf 5.0" da installare e monitor di varie specificazioni degli apparecchi. La tabella sottostante vi propone un riasunto.

Specificazione Swisscom	Software	Spec. casa produttrice
Top E514ISDN	V 01.029 (attuale)	Gigaset 3070isdn
	V 5.016 pacchetto 1	Gigaset 4070isdn
	pacchetto 2	Gigaset 4070isdn
	pacchetto 3	Gigaset 4070isdn
Data dell'introduzione da definire (nuovo design)		Gigaset 4170isdn

Passo
per
passo

Indicazioni di sicurezza



Il software talk&surf 5.0 può essere installato solo con sistemi operativi Windows 98, Windows ME, Windows 2000!

In caso contrario in questi sistemi operativi potrebbero verificarsi danneggiamenti irreparabili alla struttura dei driver. Come produttori del software talk&surf 5.0 non abbiamo alcuna influenza sulle routine di sicurezza del sistema operativo impiegato; facciamo presente il rischio di una perdita di dati nel caso di un'interazione tra Windows 95/NT e talk&surf 5.0.



Utilizzate esclusivamente il cavo USB a corredo per collegare il Top E514ISDN al computer.

Inserite il cavo USB solo quando vi verrà richiesto dal programma *talk&surf Assistant*.

Se per errore è stato avviato l'assistente hardware, interrompete immediatamente l'esecuzione del programma.

Non inserite o staccate il cavo USB durante un temporale. Pericolo di scossa elettrica.

Non usare prolunghe per il cavo USB. Pericolo di maggiori irradiazioni elettromagnetiche.



Utilizzate solo l'alimentatore a corredo, come indicato sul lato inferiore dell'apparecchio.



L'apparecchio può influire sul funzionamento di apparecchiature mediche. Rispettate le condizioni tecniche del luogo d'installazione (ad es. studio medico).



Gli apparecchi possono causare un fastidioso ronzio negli apparecchi acustici.



Non installare le apparecchiature in stanze da bagno o vani doccia.



Non impiegare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione (ad es. reparti di verniciatura).



Le apparecchiature e il software vanno ceduti a terzi solo accompagnati dalle relative istruzioni d'utilizzo.

Smaltire l'apparecchio in maniera conforme alle normative di legge.

Passo per passo



Prima di procedere all'installazione, leggete il file leggimi che potrebbe contenere ulteriori indicazioni rispetto a quelle proposte in questo manuale. Per leggere le indicazioni aprite il file [leggimi.txt](#) presente nel vostro CD (o DVD) oppure scegliere il file contenuto in [talk&surf Assistant](#) (→ pagina 19).



Indicazioni per il trasferimento dati (navigare in internet, inviare fax) mediante il vostro Top E514ISDN:

durante l'impiego del vostro Top E514ISDN per il trasferimento dati (ad es. accesso a internet) può succedere in casi isolati, in seguito ad anomalie del software presente nel computer (ad es. blocco del sistema operativo, errore di programma) che la connessione tramite il Gigaset non venga interrotta dal software talk&surf 5.0 (come avviene anche con altri adattatori ISDN). **Una delle linee esterne risulta occupata e causa costi di collegamento!**

Il Top E514ISDN indica, mediante il lampeggiamento del LED, che i canali B sono occupati (lampeggiamento semplice per un canale, lampeggiamento doppio per entrambi i canali).

Qualora si verificasse un simile problema, uscite, se possibile, dal programma di applicazione talk&surf 5.0 e staccate per almeno 20 secondi il cavo ISDN dalla stazione base Top E514ISDN. In tal modo si interrompe la comunicazione. Dopo aver eliminato l'errore software sul computer e aver reinserito il cavo ISDN è possibile procedere a una nuova trasmissione dati.

Funzioni del Top E514ISDN

Panoramica delle funzioni PC

Funzione	Possibili collegamenti	Descrizione
Trasferimento della rubrica da e verso portatili comfort (a partire da Pronto 210C, Top E304, ecc.)	- collegamento diretto USB - Gigaset M101 Data - Gigaset M105 Data	➔ pagina 59
Elenchi chiamate (giornale chiamate)	- collegamento diretto USB - Gigaset M101 Data - Gigaset M105 Data	➔ pagina 64
Configurazione della stazione base	- collegamento diretto USB - Gigaset M101 Data - Gigaset M105 Data	➔ pagina 38
Accesso a internet	- collegamento diretto USB - Gigaset M101 Data - Gigaset M105 Data	➔ pagina 34
Bundling di canali (bundling di due canali ISDN B)	collegamento diretto USB*	➔ pagina 67
CAPI (driver per la comunicazione ISDN)	- collegamento diretto USB - Gigaset M101 Data - Gigaset M105 Data	➔ pagina 17 ➔ pagina 65
TAPI (selezione abbreviata/assistente di composizione numero tramite PC)	- collegamento diretto USB - Gigaset M101 Data - Gigaset M105 Data	➔ pagina 64 ➔ pagina 66
FaxComm+ (driver per fax-modem)	collegamento diretto USB**	➔ pagina 34

* Dopo l'installazione del software dei driver sono disponibili due linee virtuali (NDISPorts) con le quali si possono effettuare collegamenti internet. Con l'impiego con una databox (Gigaset M101/M105 Data) è comunque sempre possibile utilizzare una linea sola perché il protocollo DECT non consente di gestire contemporaneamente due connessioni.

** Si sconsiglia di inviare fax tramite una databox (Gigaset M101/M105 Data). In condizioni ottimali (configurazione PC, qualità della linea...) è comunque possibile un funzionamento corretto.

Introduzione

Il software "talk&surf 5.0" di applicazione PC per le stazioni di base Top E514ISDN.

Il Top E514ISDN non richiede l'acquisto di un adattatore ISDN supplementare per PC.

Potrete:

- comporre i numeri telefonici comodamente dal vostro computer e prendere la conversazione con il portatile, vedi ➔ pagina 64 e ➔ pagina 66,
- mediante la funzionalità di accesso ISDN del Top E514ISDN collegare un computer con o senza cavo a internet,
- telefonare con il portatile e contemporaneamente trasmettere dati (ad es. navigare in internet).

Il nuovo CD-ROM (Art. No. 583.618.4) contiene i seguenti componenti:

Gigaset talk&surf 5.0

- programmi di installazione per für talk&surf 5.0, CAPI e driver fax
- istruzioni d'installazione in formato elettronico (Versione Swisscom)

Top E514ISDN

- istruzioni d'installazione in formato elettronico (Versione Swisscom)
- aggiornamento firmware

Gigaset M101 Data

- istruzioni d'installazione in formato elettronico
(Versione originale di fabbricazione)
- software di configurazione
- aggiornamento firmware

Gigaset M105 Data

- istruzioni d'installazione in formato elettronico
(Versione originale di fabbricazione)
- software di configurazione
- aggiornamento firmware

Altro

- Adobe Acrobat Reader 5.0

Passo per passo

Istruzioni d'installazione in formato elettronico

Per poter leggere e stampare le istruzioni d'installazione in formato elettronico PDF fornite sul CD talk&surf 5.0 è necessario disporre di un apposito programma di lettura, ad es. Adobe Acrobat Reader.

Installazione di Adobe Acrobat Reader

- 1.** Inserite il CD talk&surf 5.0.
Viene avviato il programma Windows-Explorer*. Eseguite il file [Setup](#) o [Setup.exe](#) (a seconda del tipo di configurazione di Windows).
Appare il [talk&surf Assistant](#).
- 2.** Dal menu selezionate la voce: [Istruzioni per l'uso](#).
- 3.** Selezionate [Installare Acrobat Reader 5.0 dal CD](#) e seguite le istruzioni.

* Solo con funzione autorun attiva, altrimenti avviate manualmente Windows Explorer: cliccate con il tasto destro del mouse sul pulsante  nella barra delle applicazioni Windows, selezionate [Explorer](#) e cliccate sulla lettera che indica il vostro drive del CD per visualizzare il contenuto del CD-ROM.

Installazione



Il software talk&surf 5.0 può essere installato solo con sistemi operativi Windows 98, Windows ME, Windows 2000!

Altrimenti in questi sistemi operativi potrebbero verificarsi danneggiamenti irreparabili alla struttura dei driver.

Poiché, in quanto produttori del software talk&surf 5.0, non abbiamo alcuna influenza sulle routine di sicurezza del sistema operativo impiegato, **ricordiamo che sussiste il rischio di una perdita di dati nel caso di un'interazione tra Windows 95/NT e talk&surf 5.0.**

Installazione della CAPI

Il driver CAPI (**C**ommon **I**SDN **A**pplication **P**rogramming **I**nterface) consente la comunicazione dei programmi e dei driver con un adattatore ISDN (ad es. Top E514ISDN).



Nel sistema operativo Windows fondamentalmente può essere installata solo un driver CAPI.

Se il driver CAPI è già presente, potete procedere in due modi:

- volete utilizzare i driver **CAPI del talk&surf 5.0**.
In questo caso disinstallate il driver CAPI dell'altro produttore prima di procedere all'installazione di talk&surf 5.0 seguendo le istruzioni del produttore. A questo scopo all'installazione è necessario selezionare l'opzione **CAPI** nell'*assistente talk&surf* (→ pagina 19).
- volete continuare a utilizzare i driver **CAPI di un altro produttore**.
A questo scopo all'installazione dell'*assistente talk&surf* l'opzione **CAPI non** deve essere selezionata (→ pagina 25).
In tal caso non sarà tuttavia possibile utilizzare appieno le funzionalità del driver CAPI talk&surf 5.0, ad es. per applicazioni fax con FaxComm+.

Passo per passo

Sequenza di installazione



Collegate il vostro Top E514ISDN al computer solo quando vi viene richiesto dall'assistente talk&surf.

Panoramica delle possibili sequenze di installazione	Descrizione:
avviare l'assistente talk&surf	→ pagina 19
disinstallare talk&surf 3.0	→ pagina 20
Top E514ISDN aggiornare	→ pagina 29
installare il collegamento diretto USB	→ pagina 23
installare con Gigaset M101 Data	→ pagina 23
installare con Gigaset M105 Data	→ pagina 23
installare talk&surf 5.0	→ pagina 24

1. Installate il Top E514ISDN come descritto nelle istruzioni di installazione.
2. Inserite il CD talk&surf 5.0.
Viene avviato Windows-Explorer*. Eseguite il file [Setup](#) o [Setup.exe](#) (a seconda del tipo di configurazione di Windows).
Appare il [talk&surf Assistant](#) → pagina 19.

* Solo con funzione autorun attiva, altrimenti avviate manualmente Windows Explorer: cliccate con il tasto destro del mouse sul pulsante  nella barra delle applicazioni Windows, selezionate [Explorer](#) e cliccate sulla lettera che indica il vostro drive del CD per visualizzare il contenuto del CD-ROM.

**Passo
per
passo**

Avvio del talk&surf assistant

All'avvio del talk&surf assistant appare il seguente menu.



Le opzioni hanno il seguente significato:

- **Assistente di installazione (Installations Assistant) (consigliato):**
installazione guidata del software per il Top E514ISDN.
Questa opzione è consigliata se desiderate effettuare una installazione standard in maniera rapida e sicura ➔ pagina 20.
- **Installazione manuale (Manuelle Installation) (per utenti esperti):**
Con questa opzione è possibile selezionare ed eseguire in maniera mirata alcune fasi di installazione. L'installazione manuale è consigliata solo a utenti esperti. Le singole fasi di installazione vanno eseguite nella sequenza indicata sullo schermo.
- **Leggi file Readme:**
Scegliete questa opzione per leggere le indicazioni aggiunte dopo la chiusura della redazione del presente manuale.
- **Istruzioni per l'uso:**
Il sistema propone qui la documentazione relativa al Top E514ISDN e al software talk&surf 5.0.
Per visualizzare la documentazione in formato PDF è necessaria l'installazione di un programma di lettura apposito ➔ pagina 16.
- **La Sua opinione è importante:**
Partecipate al nostro questionario clienti in internet e all'estrazione di interessanti premi.
- **Contatto:**
Per ulteriori informazioni relative a questo e ad altri prodotti Siemens, è possibile prendere contatto con noi tramite il seguente link internet.

Installazione guidata dall'assistente talk&surf

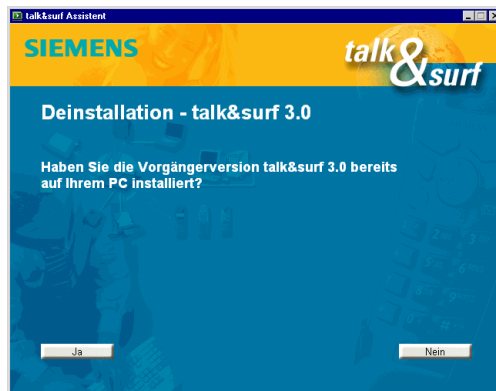
Passo per passo

Installazione guidata dall'assistente talk&surf

Interrogazione relativa alla versione precedente talk&surf 3.x

Se sul vostro computer è già installata la versione precedente del programma (talk&surf 3.0 e relativi driver) cliccate su [Sì](#), e seguite quindi le istruzioni dell'assistente, altrimenti cliccate su [No](#).

Anche se non siete sicuri, cliccate su [Sì](#).



Selezione prodotto

Selezionate qui se desiderate aggiornare Top E514ISDN V01.029 alla Versione V5.016.

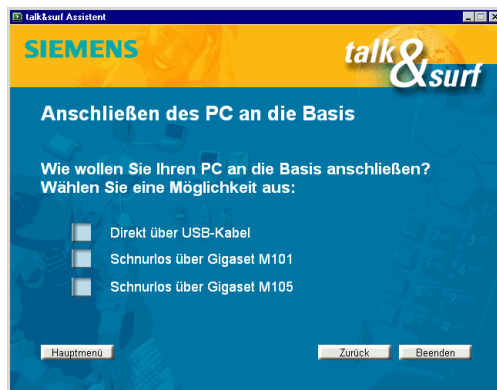
Se siete già muniti della Versione 5.016, bisogna selezionare [Installare il software per Gigaset 4070 isdn](#).



Passo per passo

Collegamento al PC

L'assistente talk&surf offre ora la seguente scelta:



Avviate l'installazione (→ pagina 22) selezionando una delle opzioni.
Seguite le istruzioni dell'assistente.

**Passo
per
passo**

Installazione dei driver

L'installazione dei driver è guidata e avviene in gran parte automaticamente. Pertanto verranno qui dapprima descritte le eccezioni e le particolarità seguite da brevi descrizioni in base al tipo di collegamento.

Indicazioni per l'installazione

Per un'installazione corretta, si prega di seguire attentamente le seguenti istruzioni:

- Se nelle finestre di dialogo non sussiste la possibilità di scelta tra diverse opzioni o se l'opzione desiderata è preselezionata, non verranno fornite descrizioni dettagliate. Cliccate in tal caso semplicemente su [Avanti](#) o [OK](#).
- Assicuratevi che nella ricerca dei dati relativi ai driver l'opzione [CD-ROM drive](#) sia spuntata, affinché possano essere caricati i dati dal CD talk&surf.
- Se durante l'installazione vi viene chiesto di inserire il CD-ROM di Windows, assicuratevi, dopo il caricamento dei dati dal CD di Windows, di aver reinserito il CD talk&surf prima di continuare l'installazione.
In caso contrario si può verificare un errore di accesso al lettore CD (messaggio di errore su sfondo blu).
- Durante l'installazione vi verrà eventualmente richiesto se riavviare il computer. Accettate sempre la richiesta poiché un riavvio in questo punto è fondamentale per continuare la procedura d'installazione.
- Se durante l'installazione appaiono una o più finestre di dialogo nelle quali si indica la mancanza di una firma, confermate con [Sì](#).
- Se vi viene chiesto di immettere dei numeri di chiamata (MSN) per un adattatore ISDN, lasciate sempre in bianco il campo.
L'adattatore ISDN reagirà quindi a tutte le chiamate entranti e non solo a quelle il cui MSN di ricezione coincide con uno dei numeri immessi.

Passo per passo



Prima di procedere all'installazione dei driver leggete attentamente le Indicazioni per l'installazione → pagina 22!

Connessione diretta tramite cavo USB

Sequenze principali:

1. Installate i driver per la stazione base.
2. Eseguite le fasi successive indicate dall'assistente talk&surf → pagina 24.

Con l'impiego di Gigaset M101 Data

Sequenze principali:

1. Aggiornate il firmware della databox.
2. Registrare la databox nella stazione base.
3. Installate il software della databox.
4. Eseguite le fasi successive indicate dall'assistente talk&surf → pagina 24.

Con l'impiego di Gigaset M105 Data

Sequenze principali:

1. Installate i driver per la databox.
Vengono installati vari componenti successivamente.
2. Aggiornate il firmware della databox.
3. Registrare la databox nella stazione base.
4. Installate il software della databox.
5. Eseguite le fasi successive indicate dall'assistente talk&surf → pagina 24.

Passo per passo

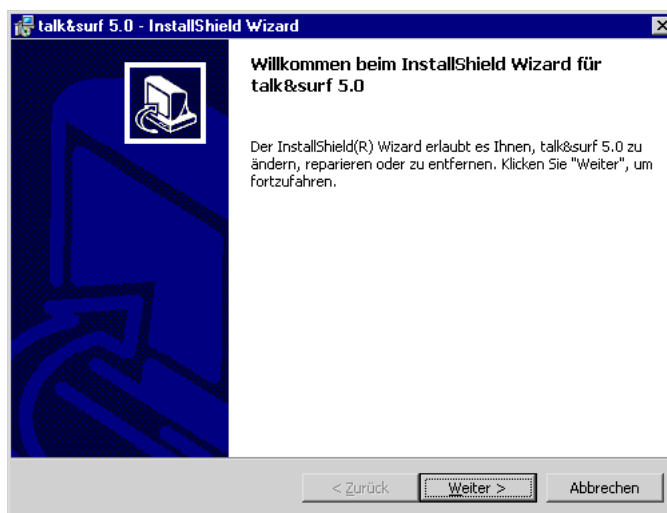
Installazione di talk&surf 5.0



Durante l'installazione vi verrà eventualmente chiesto se riavviare il computer. Accettare sempre la richiesta, poiché un riavvio in questo punto è essenziale per la prosecuzione dell'installazione.

1.

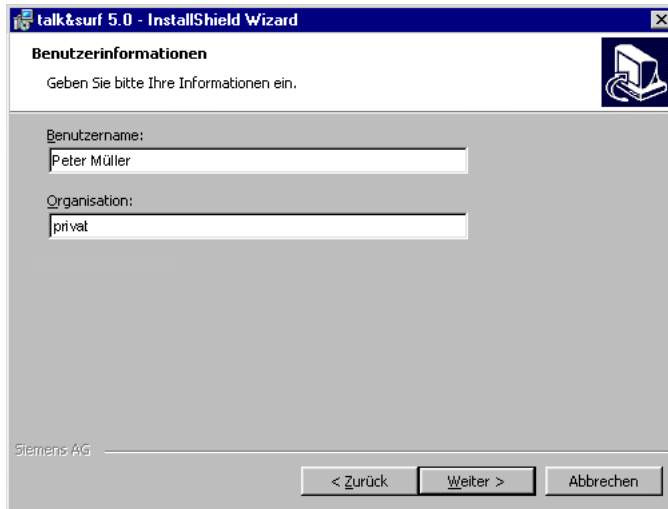
Appare la seguente finestra:



Cliccate su *Avanti* (*Weiter*).

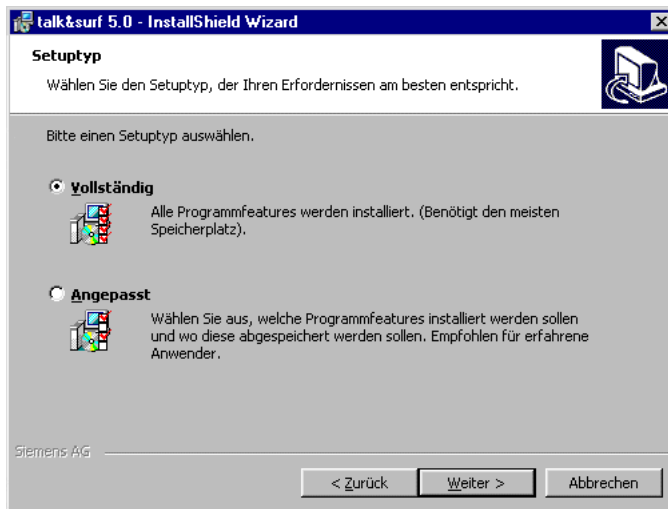
**Passo
per
passo**

- 2.** Immettete il vostro nome utente ed eventualmente il nome della società.



Cliccate su [Avanti \(Weiter\)](#).

- 3.** Selezionate il tipo di installazione (Setup Type).



Selezionate [Completa \(Vollständig\)](#) e cliccate su [Avanti \(Weiter\)](#) per eseguire un'installazione standard.

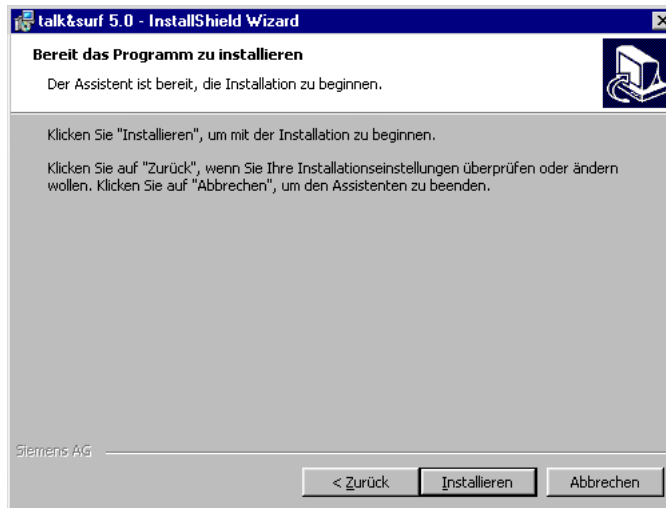
L'installazione [Personalizzata](#) va eseguita solo da utenti esperti. Qui potrete selezionare o disselezionare in maniera mirata singoli componenti (ad es. driver CAPI → pagina 17) definendone il percorso di installazione.

Installazione di talk&surf 5.0

**Passo
per
passo**

4.

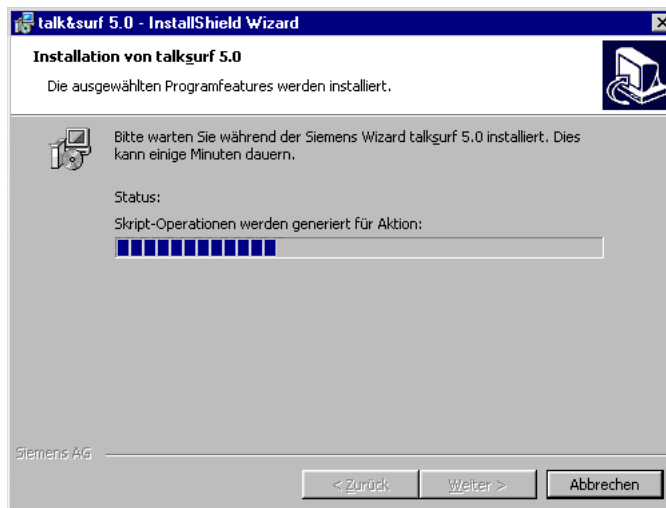
A questo punto la fase di preimpostazione è terminata; il programma di installazione può essere avviato.



Cliccate su *Installa* (*Installieren*).

5.

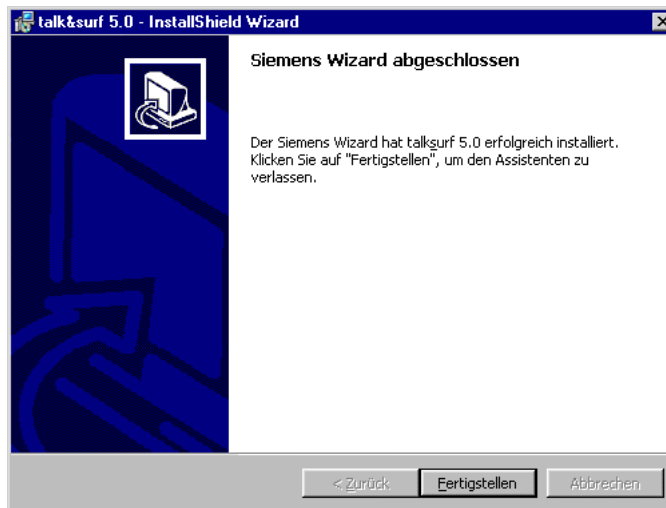
L'installazione viene eseguita.



La procedura può durare qualche minuto.

**Passo
per
passo**

- 6.** Una volta conclusa l'installazione compare la finestra.



Cliccate su *Fine* (*Fertigstellen*).

Se nel *talk&surf Assistent* avete selezionato l'installazione di altri componenti (→ pagina 19), la sequenza dei passi da 1 a 6 si ripete per ogni componente.

- 7.** Riavviate il computer.

Le funzioni di base per la modalità di funzionamento con PC sono così installate. Il simbolo sul lato destro della barra delle applicazioni (Systray) della vostra interfaccia Windows vi consente di visualizzare lo stato di connessione al Top E514ISDN mediante un programma monitor.

 Se il simbolo è spuntato in verde, il collegamento con il Top E514ISDN è attivo.

 Se il simbolo è barrato in rosso, il collegamento con il Top E514ISDN non è attivo.

 Il simbolo indica il funzionamento in background di un programma monitor che mantiene attivo un collegamento costante con la stazione base. Prima dell'installazione di altri pacchetti di programma è necessario chiudere il programma monitor. Per fare questo, cliccate con il tasto destro del mouse sul simbolo  e selezionare *Termina il monitor* dal menu di contesto.

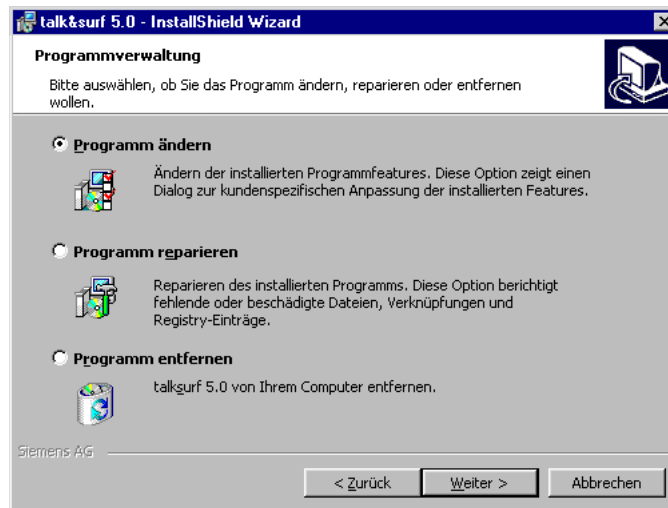
Dopo aver concluso l'installazione è possibile richiamare i dati del Top E514ISDN ed elaborarli al computer

- Rubriche telefoniche vedi → pagina 57
- Configurazione vedi → pagina 38

**Passo
per
passo**

Modificare, riparare o rimuovere talk&surf 5.0

Se lanciate il programma di configurazione una seconda volta dopo un'installazione riuscita, dopo aver cliccato *Avanti* compare la seguente finestra di dialogo:



È possibile scegliere le seguenti opzioni:

- **Modifica (Programm ändern)**
Con questa opzione è possibile aggiungere o rimuovere singole parti di programma (*Features*) (ad es. il driver CAPI → pagina 68). L'installazione del programma può essere modificata solo da utenti esperti.
- **Ripristina (Programm reparieren)**
Con questa opzione l'installazione del programma viene verificata ed eventualmente corretta.
- **Rimuovi (Programm entfernen)**
Mediante questa opzione il programma viene rimosso definitivamente dal vostro disco fisso.
Prima dell'installazione di altri pacchetti di programma è necessario chiudere il programma monitor. Per fare questo, cliccate con il tasto destro del mouse sul simbolo  e selezionare *Termina il monitor* dal menu di contesto.
Per poter riutilizzare il programma è necessario reinstallarlo → pagina 24.

Seguite le istruzioni guidate e le indicazioni.

Passo per passo

Impiego del Portatile Comfort con Top E514ISDN

Se un Portatile Comfort è stato registrato su un Top E514ISDN e se dopo è stato eseguito un aggiornamento alla versione Top E514ISDN, nel menu locale del Portatile Comfort non sono presenti le voci di menu [Addebiti](#).

Nel menu di servizio non viene inoltre supportato il tasto di navigazione.

Queste funzioni vengono trasferite e salvate nel portatile solo quando il portatile viene registrato. Dovrete pertanto annullare la registrazione del Portatile Comfort e infine registrarlo nuovamente sul Top E514ISDN (ri-registrazione).

Aggiornamento in internet

L'ultima versione aggiornata del firmware per il Top E514ISDN è disponibile in internet dove vengono messe a disposizione nuove funzioni e aggiornamenti per il relativo sistema operativo impiegato. Per eseguire l'aggiornamento, leggete attentamente il file [Readme](#) allegato all'aggiornamento stesso.

Scaricare software dal server (Siemens)

Tenete presente che la nuova versione firmware può essere trasferita verso la stazione base solo mediante un collegamento diretto USB e quindi solo a partire da Windows 98.

L'URL del server Siemens per la famiglia di prodotti Gigaset (compr. Top E514ISDN) è il seguente:

<http://www.siemens.com>

Su queste pagine potrete accedere alle informazioni aggiornate sulla famiglia di prodotti Gigaset (compr. Top E514ISDN). Qui scoprirete anche quando è disponibile per il download una nuova versione firmware per Top E514ISDN.

Per poter scaricare dei file dal server Siemens, è necessario disporre di un browser internet e di un accesso a internet.

1. Avviate il vostro browser internet.
2. Digitate <http://www.siemens.com> ed entrate nell'area di Download sulla pagina dedicata al Top E514ISDN (Gigaset 4170/4175isdn).
3. Salvate la nuova versione firmware di Top E514ISDN sul vostro disco fisso.
4. Avviate il file EXE che si decompone automaticamente e seguite le istruzioni contenute nel file [leggimi.txt](#).



Dopo l'avvio del programma [update.exe](#) non interrompete la procedura poiché vengono trasmessi dati sensibili! Un'interruzione potrebbe compromettere il corretto funzionamento del vostro Top E514ISDN.

Funzionamento

Passaggio da funzionamento cordless alla connessione diretta USB



Non è necessario leggere questo capitolo se non utilizzate delle data-box Gigaset M101 Data o Gigaset M105 Data.

Durante l'installazione di talk&surf 5.0 in combinazione con un Gigaset M101 Data o Gigaset M105 Data viene installato un assistente di connessione che vi consentirà di selezionare diverse possibilità di collegamento.



L'assistente di connessione è necessario perché le porte COM non supportano la funzione "Plug and Play". Sia il Gigaset M101 Data che il Gigaset M105 Data, nei quali la connessione USB è simulata su una porta COM virtuale, sono collegati a una porta COM. L'attivazione o la disattivazione della modalità cordless simula in questo caso la connessione o la deconnessione di un apparecchio "Plug and Play"

L'assistente di collegamento è attivo sullo sfondo ed è visibile tramite un simbolo presente sul lato destro sulla barra delle applicazioni di Windows (Systray) che indica contemporaneamente:



funzionamento cordless on.



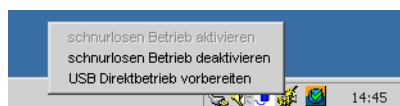
Barrato in rosso: funzionamento cordless off oppure collegamento diretto USB.

Commutazione della modalità di funzionamento

Cliccate con il tasto destro del mouse sul simbolo menzionato presente sulla barra delle applicazioni Windows.

Vedrete apparire un menu di contesto con tre diverse combinazioni laddove l'opzione selezionata appare in grigio e non può essere selezionata.

1. Il funzionamento cordless è attivato



In questo caso potete:

- *disattivare funzionamento senza cavo* oppure *(schnurlosen Betrieb deaktivieren)*
- *preparare funzionamento diretto USB.* *(USB Direktbetrieb vorbereiten)*

Se scegliete di *disattivare funzionamento senza cavo*, i moduli di dati vengono disattivati fino alla prossima attivazione (al più tardi dopo il prossimo ri-avvio).

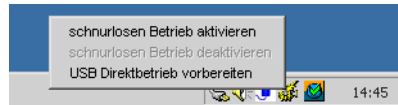
Ciò risulta necessario in casi di

- un aggiornamento del firmware della stazione base,
- un aggiornamento del firmware di una databox e
- nel caso di una registrazione di una databox.

Passo per passo

Se scegliete di [preparare funzionamento diretto USB](#), i moduli di dati vengono disattivati in maniera duratura.

2. Il funzionamento cordless è disattivato



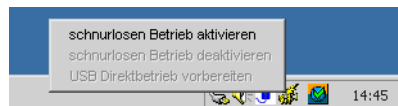
In questo caso potete:

- [attivare funzionamento senza cavo](#) oppure (*schnurlosen Betrieb aktivieren*)
- [preparare funzionamento diretto USB](#). (*USB Direktbetrieb vorbereiten*)

Se scegliete di [attivare funzionamento senza cavo](#), viene creata una connessione cordless con un modulo di dati.

Se scegliete di [preparare funzionamento diretto USB](#), i moduli di dati vengono disattivati in maniera duratura.

3. Il funzionamento diretto USB è attivo



In questo caso potete:

- [attivare funzionamento senza cavo](#) (*schnurlosen Betrieb aktivieren*)

Se scegliete di [attivare funzionamento senza cavo](#), viene creata una connessione cordless con un modulo di dati.

**Passo
per
passo**

Panoramica sulla commutazione tra modalità di funzionamento

Nelle tabelle seguenti sono riportate in breve le procedure da seguire per la prima installazione delle diverse modalità di funzionamento e per passare, in un secondo momento, da una modalità a un'altra.

Installazione	Passi richiesti
Tipo 1: connessione diretta USB	1. Avvio dell'assistente talk&surf ➔ pagina 19. 2. Collegamento del Top E514ISDN tramite USB dopo richiesta.
Tipo2: Gigaset M101 Data	1. Eventualmente disconnettere il computer dal Top E514ISDN. 2. Collegare l'M101 tramite V.24. 3. Aggiornamento del firmware per l'M101 tramite l'assistente talk&surf. 4. Registrazione dell'M101 alla base Top E514ISDN mediante l'assistente talk&surf. 5. Installazione dei driver seriali con cordless con Gigaset M101 Data tramite l'assistente talk&surf.
Tipo 3: Gigaset M105 Data	1. Eventualmente disconnettere il computer dal Top E514ISDN. 2. Collegare l'M105 tramite USB. 3. Installazione del driver M105USB da CD. 4. Registrazione dell'M105 al Top E514ISDN tramite l'assistente talk&surf. 5. Installazione dei driver seriali con cordless con Gigaset M105 Data tramite l'assistente talk&surf.

**Passo
per
passo**

Prima	Dopo	Passi richiesti
connessione diretta USB	M101/ M105	1. Disconnettere il Top E514ISDN dal computer. 2. Collegare l'M101/M105. 3. Tramite l'assistente di collegamento selezionare <i>attivare funzionamento senza cavo</i>. Presupposto per questo passo è che il driver M10x sia già stato installato precedentemente. Altrimenti procedere all'installazione del tipo 2 o 3.
M101/ M105	connessione diretta USB	1. Mediante l'assistente di collegamento selezionare <i>preparare funzionamento diretto USB</i>. 2. Disconnettere l'M101/M105 dal computer. 3. Nel caso di una prima connessione avviare l'assistente talk&surf, vedi installazione tipo 1. Altrimenti collegare il Top E514ISDN tramite USB.
M101	M105	1. Mediante l'assistente di collegamento selezionare <i>disattivare funzionamento senza cavo</i>. 2. Disconnettere l'M101 dal computer. 3. Collegare l'M105 tramite USB. Installare il driver M105, vedi installazione tipo 3. 4. Mediante l'assistente di collegamento selezionare <i>attivare funzionamento senza cavo</i>.
M105	M101	1. Mediante l'assistente di collegamento selezionare <i>disattivare funzionamento senza cavo</i>. 2. Disconnettere l'M105 dal computer. 3. Collegare l'M101 tramite V.24. Installare il driver M101, vedi installazione tipo 2. 4. Mediante l'assistente di collegamento selezionare <i>attivare funzionamento senza cavo</i>.

Passo per passo

Navigare su Internet

Presupposti

Per navigare su Internet e usufruire di altri servizi Internet è necessario essere collegati ad un provider di servizi internet (ISP) e disporre di un collegamento ISDN. L'ISP mette di norma a disposizione tutti i programmi e parametri di impostazione.

Seguite le istruzioni di installazione del vostro provider per impostare i dati di accesso. Per il bundling dei canali vedi ➔ pagina 67.

Apparecchio per la connessione internet

Durante la suddetta impostazione dell'account è necessario selezionare l'apparecchio con cui effettuare i collegamenti internet.

A questo scopo scegliere con:

- Windows 98 e Windows ME [ISDN Line 0](#) o [ISDN Line 1](#)
- Windows 2000 uno dei due tra
[Canale ISDN e ISDN Wan driver \(Ver.1.00.0015\)](#)

Applicazioni fax



Si sconsiglia di inviare fax tramite una databox (Gigaset M101/M105 Data).

Per poter usufruire della funzione fax del vostro Top E514ISDN, avete bisogno di un'applicazione fax (per es. Microsoft Fax contenuto nel CD Windows 98 o RVS-COM), che è inclusa nel presente software.

Con Windows 2000 l'applicazione fax è parte integrante del sistema operativo.



Con Windows 2000, insieme all'applicazione talk&surf 5.0 viene installato automaticamente un fax modem. In tal modo potrete inviare e ricevere subito fax.

Con Windows 98 e Windows ME il fax modem (se non è già installato) può essere installato semplicemente avviando il seguente programma:
[c:\Programmi\Gigaset\Talk&Surf\CAPI\FaxComm\Win9x\lvcominst.exe](#)

Non sono necessarie altre immissioni. Per inviare e ricevere fax avrete tuttavia bisogno di un'applicazione fax che non è compresa nel presente pacchetto software (ad es. Microsoft Fax sul CD Windows 98).

Capi Tools

Se avete installato i tool CAPI (➔ pagina 34), nel menu di avvio, oltre al programma talk&surf 5.0, alla voce [Capi Tools](#) potete avviare anche due ulteriori programmi:

- **Journal:** Il monitor di chiamata ISDN registra i dati relativi ad ogni connessione attraverso il vostro allacciamento ISDN. Tutte le connessioni create mediante la porta NDIS o la CAPI vengono protocollate.
Il giornale può essere aperto anche mediante il monitor CAPI (➔ pagina 65).
- **Loopback-Test:** Durante l'esecuzione vengono inviati e ricevuti dati tra i canali B del vostro allacciamento ISDN ed è perciò possibile effettuarlo solo con il collegamento diretto USB ➔ pagina 30. Durante il test i costi.

**Passo
per
passo**

Il programma talk&surf 5.0

Avvio mediante il menu d'avvio



Avviate il programma mediante:

→ **Programmi** → **Gigaset** → **talk&surf 5.0.**

Avvio con la barra delle applicazioni

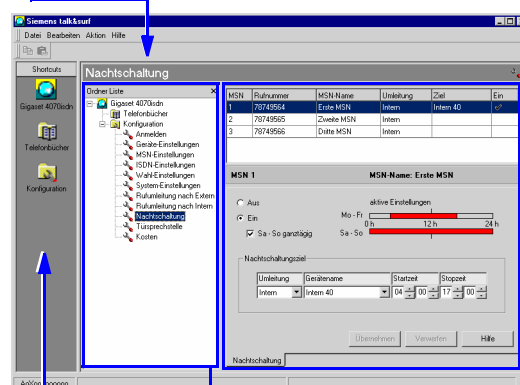


Se questo simbolo è già presente sulla parte destra della barra delle applicazioni della vostra interfaccia Windows potete avviare il programma anche cliccando due volte sul simbolo oppure cliccando sul simbolo con il tasto destro del mouse selezionando la voce **Apri** dal menu di contesto.

Panoramica

La figura mostra la struttura della finestra principale del programma talk&surf.

Funzione attualmente selezionata.


**Sezione di
elaborazione**

In questa sezione potete effettuare delle modifiche ad es. della rubrica o dei dati di configurazione. Il contenuto di questa sezione dipende dalla funzione selezionata.

**Pulsanti di
selezione rapida**

Consentono la selezione rapida delle funzioni principali.

Menu con struttura ad albero

Da questo elenco potete selezionare tutte le funzioni del software.



Le figure che rappresentano l'interfaccia di programma nelle presenti istruzioni possono variare leggermente rispetto a quelle che compariranno sul vostro video perché possono esistere delle differenti versioni in seguito allo sviluppo continuo del programma talk&surf 5.0.

- Rubriche telefoniche vedi → pagina 57
- Configurazione vedi → pagina 38

Indicazioni generali

Visualizzazione

- La visualizzazione delle immagini è ottimizzata per una risoluzione grafica di 1024x768.
- Se non è possibile visualizzare in maniera completa i numeri telefonici o i nomi, i numeri di telefono vengono abbreviati a partire da sinistra e i nomi a partire da destra.
- Al momento dell'immissione di un numero telefonico più lungo della finestra di immissione, il numero si sposta verso sinistra.

Uso

Per evitare errori di immissione, sono state prese le seguenti precauzioni:

- Se si esce da una scheda di registrazione prima di salvare la modifica (pulsante *Applika, Übernehmen*), il sistema chiede se si vuole salvare o eliminare la modifica.
- Nei menu tendina è possibile selezionare valori solo dalle liste predefinite, un'immissione diretta viene rifiutata.
- Se una funzione è disattivata, tutte le relative finestre di immissione e di selezione sono inattive.
- L'immissione di nomi è possibile solo con i caratteri definiti per il telefono cordless registrato sulle stazione base. Tutti gli altri caratteri e lettere vengono convertiti in caratteri sostitutivi.
- Quando si immettono i numeri telefonici è possibile utilizzare solo i numeri da 0 a 9, i caratteri speciali asterisco * e cancelletto # nonché la lettera P (per pausa). Tutti gli altri caratteri vengono rifiutati.
- In campi di immissione nei quali è necessario mantenere un numero di caratteri massimo, l'immissione di altri caratteri viene respinta tramite una segnalazione acustica.
- All'immissione del PIN i caratteri non ammessi vengono respinti tramite una segnalazione acustica.
- Nel caso di immissioni errate, come ad es. un PIN errato o un errore di trasmissione dei dati dal computer alla stazione base appare una finestra di errore contenente una descrizione dell'errore.
- Quando vengono cancellati degli elenchi e quando viene cancellato un apparecchio il sistema chiede una conferma.

Passo
per
passo

Guida

Sono disponibili tre diversi tipi di guide:

Guida sensibile al contesto, aiuto diretto (Tool Tips) e informazioni sul sistema

Guida sensibile al contesto

Viene richiamata premendo il pulsante [Guida \(Hilfe\)](#) sulla barra di comando del programma o premendo **F1** sulla vostra tastiera. Si apre un programma di aiuto con testi esplicativi sulle funzioni presenti sull'interfaccia utente.

Quando la guida viene richiamata con Windows 2000 può succedere che la finestra della guida si trovi in secondo piano sullo schermo e risulti coperta da altre finestre.

Guida rapida

Spostando il puntatore del mouse sulla funzione, viene visualizzata una breve spiegazione della funzione (Tool Tips).

Informazioni sul sistema

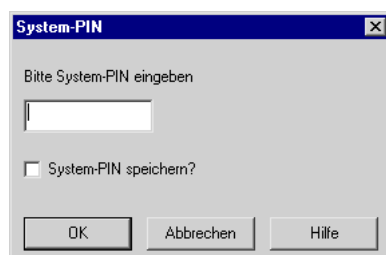
Le informazioni sul sistema nel menu [Guida](#) alla voce di menu

[Informazioni su Gigaset...](#) ([über Gigaset](#)), indicano i dati sulla versione del software installato:

Basistation	
Firmware Version:	01.113.02.00
Software Version	
talk&surf:	2.0.00

Interrogazione PIN

Se il PIN della vostra stazione di base è stato modificato con un numero diverso da **0000** (→ pagina 47), al momento in cui viene attivata l'opzione [Configurazione](#) (System - Einstellungen -Sicherheit) (→ pagina 38) appare la seguente finestra di dialogo.



La lunghezza del PIN è da 1 a max. 8 cifre. Se si immettono più di 8 cifre, **l'ultima cifra viene di volta in volta sovrascritta**. Sono ammessi solo i numeri da 0 a 9. Se il PIN risulta sbagliato, compare un messaggio di errore.

Passo per passo

Configurazione



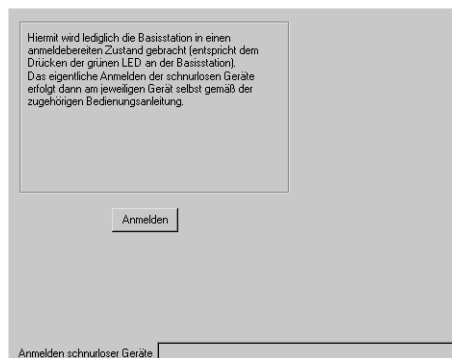
Solo un portatile o un computer alla volta può richiamare l'area di configurazione. Finché non si esce dal programma tutti i tentativi di accedere con altri apparecchi all'area di configurazione vengono respinti; sul computer compare in questo caso un messaggio di avvertimento. Una volta usciti dal programma, la configurazione può in seguito essere richiamata da ogni portatile comfort o computer (USB/Gigaset M101/M105 Data).

Il programma talk&surf 5.0 contiene un'area di configurazione che consente la regolazione dei parametri di sistema tramite il computer. Per fare questo è necessario un collegamento via cavo USB o l'impiego di uno degli adattatori dati. Rimangono inoltre la possibilità di configurazione mediante un portatile Comfort nonché l'assistente di installazione come programma di supporto per la configurazione tramite portatile.



La configurazione della stazione è guidata da varie finestre di dialogo. Il passaggio dall'una all'altra può durare alcuni secondi, poiché durante questo procedimento vengono scambiati dei dati con la stazione base. Se si clicca più volte e in rapida successione sul menu con struttura ad albero, il tempo di attesa si allunga. Lo scambio dei dati viene indicato con una barra di progressione.

Registra (Anmelden)



Se volete registrare altri portatili (ad es. tipo "Classic", portatili GAP) selezionate i numeri interni da 11 a 15. I numeri 16-18 non consentono di trovare questi apparecchi!

Si possono registrare max. 8 apparecchi cordless (portatili Comfort, Gigaset M101 Data, Gigaset M105 Data e portatili GAP di altri produttori). Per le procedure di registrazione consultare le istruzioni d'uso.

È possibile utilizzare anche il Gigaset Repeater per ampliare il raggio di ricezione dei portatili. Esso non necessita di uno slot di registrazione libero. Su un Top E514ISDN è possibile registrare fino a 6 Gigaset Repeater.

**Passo
per
passo**

Impostazioni dispositivi (Geräte-Einstellungen)

È possibile configurare i seguenti apparecchi:

Numero interno:	apparecchio
11-18	Portatili Comfort (KMT), portatili Classic (MT), portatili GAP
21-22	Collegamento analogico (TAE o porta a/b)
40	PC collegato mediante USB
41-48	PC collegato senza cavo tramite M101 Data, M105 Data

Int	Gerätename	Typ	Gerätetyp	Berechtigung
11	Mobilteil 1	Komfort-MT	Telefon	Wahl + Annahme
12	Mobilteil 2	GAP Gerät	Telefon	Wahl + Annahme
13	Mobilteil 3	Komfort-MT	Telefon	Wahl + Annahme
21	Intern 21	Analoger Anschluss	Türsprechstelle	nur Intern
22	Intern 22	Analoger Anschluss	Telefon	Wahl + Annahme

Int 11 Typ: Komfort-MT

Gerätename: Mobilteil 1 ☒ Anklopfen ☒ Sammelruf

Gerätetyp: Telefon ☐ Autom. Belegen ☐ Sende-MSN Auswahl nach Belegen

Berechtigung: Wahl + Annahme

Sende-MSN: MSN Name/Nummer
1 Basis

Empfangs-MSN: Ein MSN Name/Nummer Rufverzögerung
☒ 1 Basis 0

Übernehmen Verwerfen Hilfe

Indicazione di stato

In questo elenco vengono visualizzati tutti gli apparecchi registrati e configurati. Per modificare un apparecchio, selezionarlo dell'elenco.

Apparecchio selezionato

Qui viene indicato il numero interno e il tipo di apparecchio.

Sezione di configurazione

Qui per l'apparecchio selezionato vengono proposte tutte le impostazioni e le assegnazioni modificabili.

Dopo aver registrato un portatile, questo viene visualizzato nell'elenco della scheda di registrazione *Impostazioni dispositivi (Geräte-Einstellungen)*. Mediante la scheda di registrazione è possibile effettuare ulteriori configurazioni.

Sezione di configurazione

Sono possibili le seguenti modifiche:

Nome dispositivo (Gerätename): immissione di un qualsiasi nome (max. 16 caratteri) per l'apparecchio selezionato.

Tipo dispositivo (Gerätetyp): questa impostazione è presente solo con apparecchi GAP e i collegamenti a/b. È possibile scegliere tra: *Telefono*, *Fax*, *Modem*, *Segreteria telefonica (Anrufbeantworter)* o *Neutro (Neutral)* (per funzionamento telefono, fax e modem). I collegamenti analogici possono inoltre essere impostati su *Nessuna funzione (keine Funktion)* oppure ciascun collegamento su *Citofono (Türsprechstelle)* o *melodia di attesa esterna (externe Wartemelodie)*.



Apparecchi fax: per l'elaborazione del tono di selezione interno gli apparecchi fax devono essere impostati per il funzionamento a valle di sistemi telefonici (impianti TC), per l'impostazione leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio fax.

Se durante il collegamento con altri apparecchi fax dovessero sorgere problemi, ad es. codifica errata sull'apparecchio ISDN chiamato, impostare su *Neutro (Neutral)*.

Apparecchi fax integrati: poiché questi apparecchi dispongono anche della funzione di telefonia, devono sempre essere regolati sulla codifica *Neutro (Neutral)* e essere impostati per il funzionamento a valle di sistemi telefonici (impianti TC).

Autorizzazione (Berechtigung): definisce se l'apparecchio ha pieno accesso alla rete (effettuare chiamate + risposta) o solo parziale (solo risposta) oppure se è ammesso solo per conversazioni interne (solo interno).

Trasmissione MSN (Sende-MSN): definizione del numero MSN utilizzato per le chiamate in uscita.

Ricezione MSN (Empfangs-MSN): qui è possibile definire a quali MSN l'apparecchio deve rispondere in caso di chiamate in entrata. Per ogni MSN di ricezione è inoltre possibile impostare un tempo di ritardo. La durata del ritardo può essere impostata fino a 9 cicli di suoneria, laddove ogni ciclo della suoneria è di 5 secondi.

Segnalazione chiamata in attesa (Anklopfen): attivando questa funzione un avviso di chiamata segnala la chiamata di un terzo utente. L'avviso di chiamata è disponibile sui portatili Comfort, Classic, sugli apparecchi GAP e sugli apparecchi con collegamento analogico programmati come telefono.

Impegno linea automatico (Automatisch Belegen): con questa funzione attivata, la linea viene presa automaticamente non appena viene premuto il tasto di impegno della linea o dopo aver sollevato il ricevitore (impegno della linea spontaneo). Questa funzione è possibile solo con gli apparecchi GAP e i collegamenti analogici non programmati con le funzioni *Citofono*, *melodia di attesa esterna* o *Nessuna funzione*.

Chiamata collettiva (Sammelruf): attribuzione dell'apparecchio per la chiamata collettiva interna. Una chiamata collettiva è possibile solo con i modelli portatili Comfort, Classic, gli apparecchi GAP e apparecchi con collegamento analogico impostati come telefono oppure come neutrali.

Trasmissione MSN dopo l'impegno linea (Sende-MSN Auswahl nach Belegen): con questa funzione attiva, il sistema propone ad ogni impegno di linea esterna la selezione dell'MSN di invio per la chiamata. Questa funzione è disponibile solo con il portatili Comfort.

**Passo
per
passo**

Impostazioni MSN (MSN-Einstellungen)

In un Top E514ISDN è possibile impostare fino a 10 numeri propri (MSN). In tal modo gli utenti interni ai quali è associato un proprio MSN possono essere raggiunti direttamente. L'MSN è il loro numero di telefono senza il prefisso di rete locale.

MSN	Rufnummer	MSN-Name	Ruftonmelodie
1	78749564	Erste MSN	Melodie 1
2	78749565	Zweite MSN	Melodie 2
3	78749566	Dritte MSN	Melodie 3
4			
5			

MSN 1

Rufnummer: 78749564
MSN-Name: Erste MSN
Ruftonmelodie: Melodie 1
Löschen

Übernehmen
Verwerfen
Hilfe

MSN-Einstellungen

Indicazione di stato

In questo elenco è possibile selezionare un MSN (da 1 a 10) per assegnargli un numero o modificare un numero già assegnato.

MSN selezionato

Qui viene visualizzato l'MSN selezionato.

Sezione di configurazione

Qui è possibile effettuare le immissioni e le attribuzioni necessarie per l'MSN selezionato.

Sezione di configurazione

Numero telefonico (Rufnummer): qui è possibile associare all'MSN il proprio numero comunicato dal gestore di rete. La lunghezza del numero è di max. 20 cifre.

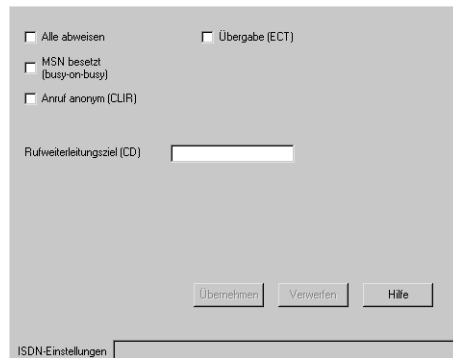
Nome MSN (MSN-Name): qui a ogni MSN può essere associato un nome proprio. La lunghezza del nome è max. 16 caratteri.

Tipo di suoneria (Ruftonmelodie): ad ogni MSN viene attribuito una suoneria non ancora assegnata. Sono disponibili 10 melodie (1-10) che possono essere associate a piacere ai singoli numero telefonici.

Cancella (Löschen): premendo il tasto **Cancella** vengono cancellati tutti i dati relativi agli MSN selezionati nella barra di stato. Se si tenta di cancellare o di modificare un MSN per il quale è presente un trasferimento di chiamata, quest'ultimo viene respinto.

Passo per passo

Impostazioni ISDN (ISDN-Einstellungen)



Rifiuta tutti (Alle abweisen): con questa funzione attivata, al momento in cui viene respinta una chiamata esterna o un avviso di chiamata (premendo il pulsante del display sul portatile) da uno degli utenti la chiamata viene respinta anche per tutti gli altri utenti con lo stesso MSN, vale a dire la chiamata viene rifiutata e torna alla centrale. Con funzione disattivata la chiamata viene respinta solo dall'utente che rifiuta la chiamata mentre continua ad essere segnalata agli altri utenti con lo stesso MSN. Solo quando l'ultimo utente del gruppo rifiuta la chiamata, questa viene respinta alla centrale.

MSN occupato (MSN besetzt) (busy-on-busy): con questa funzione attiva una seconda chiamata viene respinta con il tono di occupato, se la chiamata viene effettuata sullo stesso MSN con cui avviene la conversazione in corso.

Chiamata anonima (Anonym anrufen) (CLIR): con questa funzione attiva viene soppresso il trasferimento del proprio numero telefonico.

Trasferimento (Übergabe) (ECT): con questa funzione attiva, al momento del collegamento viene inviato un segnale via ISDN che, in caso di consultazione esterna, collega i due utenti. Questa funzione è necessaria solo nel caso di un trasferimento di chiamata (Explicit Call Transfer) a valle di un centralino.

Inoltro di chiamata (Rufweiterleitung) (CD): qui è possibile impostare un numero con max. 32 cifre come numero di destinazione per i trasferimenti di chiamata. Questo numero viene proposto automaticamente di default per il trasferimento manuale durante una chiamata in corso.

**Passo
per
passo**

Impostazioni di composizione (Wahlparameter)

Questa scheda di registrazione è suddivisa nelle sottoschede *Parametri di composizione (Wahlparameter)*, *Numeri di emergenza (Notrufnummern)*, *Babycall esterno (Babyfon extern)*.

Parametri di composizione

Lg.-dist. code, Access code

Per long-distance code, prefisso si intendono delle impostazioni che supportano la visualizzazione di un numero telefonico, la funzione rubrica o l'elenco chiamate. Servono per il corretto invio dell'informazione di selezione al gestore di rete nel caso di selezione automatica dal computer o dalla rubrica.

Codice chiamate (VAZ International): il codice per chiamate all'estero. Questo codice è preimpostato di default su 00. Questa preimpostazione può essere modificata. È possibile immettere un numero di 4 cifre.

Codice chiamate (VAZ National): è il codice per le chiamate verso altre regioni in ambito nazionale. Questo codice è preimpostato di default su 0. Questa preimpostazione può essere modificata. È possibile immettere un numero di 4 cifre.

Codice di accesso alla... (Vorwahlziffer AKZ): questo prefisso serve per occupare la linea urbana nel caso di un funzionamento a monte di un impianto telefonico. È possibile immettere un numero di 4 cifre.

Dial parameter

Composizione normale (Normalwahl): è possibile utilizzare solo i numeri da 0 a 9. Dopo l'accettazione della chiamata dall'utente, ogni altro numero, compresi i simboli * e # vengono inviati sotto forma di tonalità DTMF. Questi caratteri di comando servono ad es. per ascoltare una segreteria esterna.

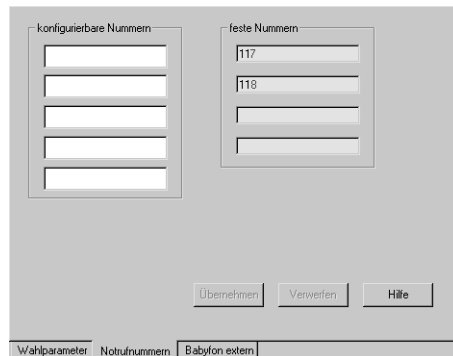
Keypad automatico (Autom. Keypad): commutazione automatica a Keypad, le cifre selezionate vengono trasferite sulla linea sotto forma di stringhe Keypad. Questa impostazione deve sempre essere selezionata in caso di funzionamento a valle di sistemi telefonici. In tal modo è possibile usufruire in maniera illimitata delle funzioni di sistema nell'impianto telefonico.

Composizione di (Wahl von) * e #: * e # vengono integrati nel numero durante la composizione. Dopo l'accettazione della chiamata da parte dell'utente chiamato ogni ulteriore digitazione, fra cui anche * e #, vengono inviati sotto forma di tonalità DTMF. Questi caratteri di comando servono ad es. per ascoltare una segreteria esterna.

Passo per passo

Numeri di emergenza

Possono essere registrati fino a 4 numeri di emergenza fissi (definiti in base al paese); questi numeri non sono modificabili. In aggiunta è possibile immettere fino a 5 numeri di emergenza personali nell'elenco adiacente.



Un numero di emergenza può avere al massimo 32 cifre.

I numeri di emergenza possono essere composti in qualsiasi momento, anche quando l'utente dispone solo di un'abilitazione parziale di accesso (solo ricezione) oppure di un'abilitazione di accesso interno (solo interno).

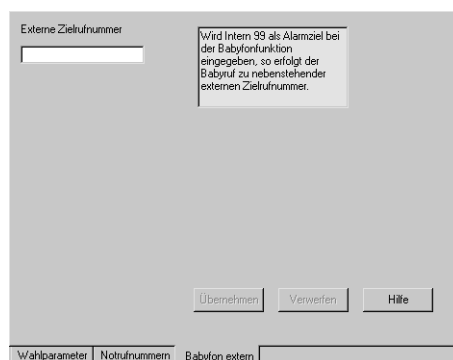
Babycall esterno

Con la funzione *Babycall esterno* (*Babyfon extern*) è possibile creare automaticamente una connessione con l'esterno non appena il rumore dell'ambiente circostante supera un certo livello. Il numero interno 99 viene trasferito su un numero di chiamata esterno (solo in collegamento con il portatile a partire da Pronto 210C). Con la funzione *Babycall esterno* viene attivata sul portatile.



Solo per portatile Comfort, Top E401, Top E414ISDN, Pronto 210C questa impostazione viene effettuata nel portatile.

Dopo che la chiamata è stata effettuata, segue una pausa di 2 minuti prima che possa essere eseguita una nuova chiamata.



Numero di destinazione esterno (*Externe Zielnummer*): è possibile immettere un numero telefonico con max. 32 cifre.

**Passo
per
passo**

Impostazioni di sistema (Systemeinstellungen)

Questa scheda di registrazione è suddivisa nelle sottoschede *Data/orario* (*Datum/Uhrzeit*), *Assegnamenti* (*Zuordnungen*), *Parametri iniziali* (*Werkseinstellungen*), *Sicurezza* (*Sicherheit*) e *Melodia di attesa* (*Wartemelodie*).

Data/orario

Vengono visualizzata la data e l'ora della stazione base e del computer.

Premendo il tasto  la data e l'ora visualizzati vengono trasferiti dal computer alla stazione base. Non è possibile modificare l'ora e la data visualizzate. La visualizzazione corrisponde alla visualizzazione usuale di Windows

Assegnamenti

Attivazione e assegnazioni di un portatile per la composizione associata (ved  pagina 64 e  pagina 66).

Destinazione di onoltro preferito (Bevorzugter Umleitungsort): in questo modo viene determinato se il trasferimento avviene nel Top E514ISDN o presso il gestore di rete. Nel caso di un trasferimento di chiamata interno, per il trasferimento viene utilizzato il secondo canale B. Se il canale B è occupato, il trasferimento di chiamata viene effettuato automaticamente dal gestore di rete.

È possibile modificare la destinazione di trasferimento solo se non è attivo alcun trasferimento di chiamata.

Indicazioni generali

Passo per passo

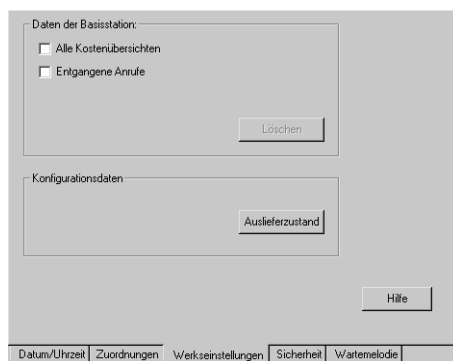
Consultazione / (Bevorzugtes Halten für Rückfrage): qui si stabilisce se le comunicazioni vengono tenute in attesa dalla centrale (extern HOLD) o nel Top E514ISDN (interno). Nel caso di tenuta in attesa interna la nuova chiamata esterna (Consultazione) viene istituita dalla base attraverso il secondo canale B.

Modo Operativo (Gerätezuordnung): Con **Collegamento telefono con PC** viene attivata la composizione tramite il computer. È così possibile immettere al computer un numero telefonico che sarà composto dal PC per il portatile selezionato. Il portatile per il quale effettuare la chiamata va selezionato da una finestra di selezione contenente un elenco.

Dopo aver immesso il numero da chiamare al computer il portatile selezionato suona e dopo aver premuto il tasto di impegno linea viene avviata la connessione. Con il Portatili Comfort non è necessario premere il tasto di impegno linea in quanto viene attivato direttamente il viva voce.

Parametri iniziali

È possibile cancellare singoli elenchi o ripristinare lo stato di default.



Dettaglio costi (Alle Kostenübersichten): elenco dei costi delle conversazioni per ogni MSN o apparecchio.

Tutti le liste di chiamata (Entgangene Anrufe): elenco di tutte le chiamate.

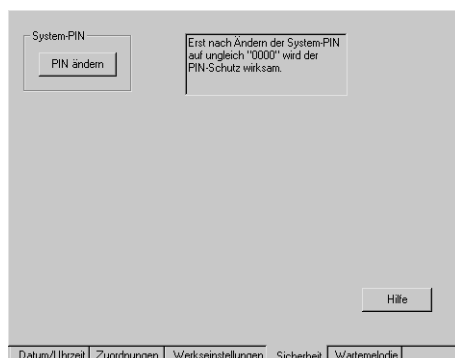
Premendo il tasto **Cancella (Löschen)** è possibile cancellare tutti gli elenchi contrassegnati. Prima di cancellare, compare una domanda di conferma.

Parametri iniziali (Auslieferungszustand): con questa opzione tutte le impostazioni vengono ripristinate allo stato originale (valore standard). Non vengono cancellati né gli utenti cordless né, i messaggi delle segreterie telefoniche. Le impostazioni MSN rimangono invariate.

**Passo
per
passo**

Sicurezza

La configurazione può essere protetta da un PIN per evitare l'accesso da parte di terzi non autorizzati. Questo PIN è impostato di default su 0000. Solo dopo la modifica del PIN (diverso da 0000) la protezione è attiva.



Cambia PIN (PIN ändern): premendo il tasto **Cambia PIN** si apre una finestra dove viene chiesta l'immissione del nuovo PIN.



La lunghezza del PIN va da 1 a max. 8 caratteri. Sono ammessi solo i numeri da 0 a 9. Ogni cifra immessa viene rappresentata da un asterisco *.

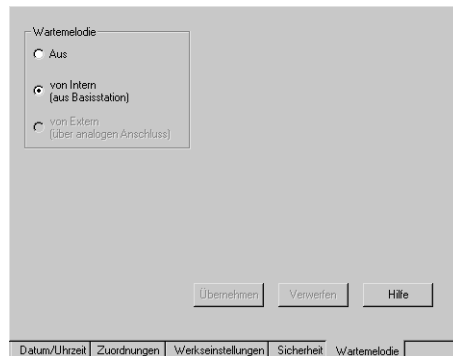
Se durante l'immissione del PIN sono stati utilizzati caratteri non ammessi, compare un messaggio di errore. Con **OK** si salva il nuovo PIN, con **Annula** viene invece annullato il PIN immesso e mantenuto il PIN precedente.

Il tasto **OK** è disponibile solo se è già stato immesso un PIN.

**Passo
per
passo**

Melodia di attesa (Wartemelodie)

Se una chiamata esterna viene tenuta in attesa nel Top E514ISDN e non nella centrale, l'interlocutore in attesa sente una melodia.



Off (Aus): se la melodia di attesa non è attivata, non è possibile alcuna impostazione.

Interna (dalla base) (dalla stazione base) (von Intern aus Basisstation): l'interlocutore in attesa sente la melodia di attesa proveniente dalla base.

Esterna (da un apparecchio analogico) (tramite linea analogica) (von Extern über analogen Anschluss): in questo caso la melodia di attesa proviene da un apparecchio esterno. In tal caso deve essere configurato un collegamento analogico come **melodia di attesa esterna**. Se non è configurato alcun collegamento analogico, l'impostazione **Esterna (da un apparecchio analogico) (tramite linea analogica)** non è disponibile.

**Passo
per
passo**
Inoltro di chiamata verso l'esterno (Rufumleitung extern)

Questa scheda di registrazione è suddivisa nelle sottoschede *Inoltro di chiamata esterno (Rufumleitung extern)* e *Inoltro di chiamata automatico (Automatische Rufverteilung)*.

Inoltro di chiamata esterno (Rufumleitung extern)

Per ogni MSN è possibile salvare un numero di destinazione per ogni tipo di trasferimento (*Immediatamente*, *Su occupato*, *Su chiamata senza risposta*) (*Sofort*, *bei Besetzt*, *bei Nichtmelden*).

I tipi di trasferimento *Su occupato*, *Su chiamata senza risposta*, possono essere impostati contemporaneamente poiché vengono eseguiti in condizioni diverse. Il tipo di trasferimento *Immediatamente* neutralizza gli altri due.

MSN	Rufnummer	MSN-Name	Umleitungsart	Zielführ.	Ein
1	78749564	erste MSN	sofort		
1	78749564	erste MSN	bei Besetzt		
1	78749564	erste MSN	bei Nichtmelden		
2	78749565	zweite MSN	sofort		
2	78749565	zweite MSN	bei Besetzt		

MSN 1
MSN-Name: erste MSN

Zielführnummer

☐ sofort

☐ bei Besetzt

☐ bei Nichtmelden

Rufumleitung extern
Automatische Rufweiterleitung

Indicazione di stato

In questo elenco vengono visualizzati tutti gli MSN configurati con la corrispondente descrizione dei trasferimenti. Per modificare o immettere un nuovo trasferimento selezionare il corrispondente MSN nell'elenco di stato.

MSN selezionato

Qui vengono visualizzati il numero o il nome dell'MSN precedentemente impostato.

Sezione di configurazione

Qui è possibile immettere il numero di trasferimento e il tipo di trasferimento per l'MSN selezionato. Il numero di destinazione può avere max. 32 cifre.

Passo per passo

Inoltro di chiamata automatico (Automatische Rufverteilung)

Per un MSN può essere inserito un numero di destinazione esterna sul quale vengono trasferite le chiamate in entrata quando il portatile chiamato è fuori dalla portata del DECT e a questo portatile è stato assegnato questo MSN in maniera dedicata.

☐ Automatische Rufweiterleitung bei "Mobilteil außer Reichweite"

MSN

Externe Zielrufnummer

Um diese Funktion nutzen zu können, darf eine MSN (Erplangs-MSN) nur einem einzigen Mobilteil zugeordnet sein. Nach Aktivierung wird ein ankommender Ruf für dieses Mobilteil automatisch auf die externe Zielrufnummer umgeleitet, wenn sich das gerufene Mobilteil außerhalb der DECT-Reichweite befindet.

Übernehmen Verwerfen Hilfe

Rufumleitung extern Automatische Rufweiterleitung

MSN: qui viene selezionato l'MSN che deve essere trasmesso.

Numero di destinazione esterno (Externe Zielrufnummer): Il numero di destinazione può avere max. 32 cifre.

**Passo
per
passo**

Inoltro di chiamata verso l'interno (Rufumleitung nach Intern)

È possibile trasferire le chiamate in entrata a utenti interni.

Int	Gerätename	Int	Gerätename	Rufzyklen	Ein
11	Mobilteil 1				
12	Mobilteil 2				
13	Mobilteil 3				
22	Intern 22				

Int 11

☐ Interne Weiterschaltung aktivieren

Internes Umleitungsziel:

Anzahl Rufzyklen:

Übernehmen Verwerfen Hilfe

Indicazione di stato

In questo elenco vengono rappresentati tutti gli apparecchi configurati per i quali è possibile un trasferimento di chiamata interno. Inoltre, nel caso sia attivato il trasferimento di chiamata, vengono visualizzati la destinazione di trasferimento (apparecchio) e il numero di squilli impostati. Per modificare o impostare un nuovo trasferimento di chiamata, selezionare la corrispondente immissione nell'elenco di stato..

Utente scelto

Qui vengono visualizzati il numero interno e l'apparecchio selezionato.

Sezione di configurazione

Qui è possibile impostare per l'apparecchio selezionato la relativa destinazione di trasferimento e il numero di squilli associati. Contemporaneamente è possibile attivare o disattivare il trasferimento per l'apparecchio selezionato.

Sezione di configurazione

Destinazione di inoltro interno (Internes Umleitungsziel): come destinazione di trasferimento sono disponibili tutti gli utenti presenti (11-18) ad eccezione del proprio numero interno e degli interlocutori 21 + 22 che non sono impostati su *Citofono*, *melodia di attesa esterna* o *Nessuna funzione*.

Ciclo di chiamata (Anzahl Rufzyklen): la durata del ritardo può essere indicata in con un numero di squilli da 0 a 9, dove un ciclo di chiamata ha una durata di 5 secondi.

Attiva inoltro di chiamata interno (Interne Weiterschaltung aktivieren): con questo comando è possibile attivare o disattivare il trasferimento di chiamata interno.

Passo per passo

Impostazione notturna (Nachschaltung)

Con l'impostazione notturna è possibile impostare un trasferimento di chiamata temporizzato per trasferire la chiamata ad es. al numero telefonico privato dopo l'orario d'ufficio. È possibile impostare destinazioni di chiamata interne (ad es. portatili o segreteria telefonica) ed esterne. Se viene attivato un trasferimento di chiamata con destinazione esterna, e se è già programmato per questo MSN un trasferimento di chiamata esterno, non viene sovrascritto dall'impostazione notturna.

Indicazione di stato
In questo elenco viene selezionato l'MSN su cui effettuare il trasferimento di chiamata..

MSN selezionato
Qui viene visualizzato l'MSN selezionato.

Sezione di configurazione
Qui è possibile eseguire le necessarie immissioni e attribuzioni per l'MSN selezionato.

Sezione di configurazione

Qui è possibile eseguire le necessarie immissioni e attribuzioni per l'MSN selezionato.

On / Off (Aus/Ein): In off, il trasferimento notturno è inattivo. Non è possibile effettuare immissioni.

Sab - Dom tutto il giorno (Sa/So ganztägig): se viene attivata questa funzione, il trasferimento notturno è attivo per tutto il giorno durante il fine settimana, in caso contrario, durante il fine settimana valgono gli stessi orari che nei giorni lavorativi.

Night service destination

Inoltro (Umleitung): qui viene indicato se il trasferimento di chiamata deve essere esterno o interno.

Nome dispositivo (Gerätename): la definizione di questo campo varia a seconda della selezione effettuata nel campo *Inoltro*, vale a dire, nel caso di un trasferimento esterno viene visualizzato *Destinazione di inoltro*, nel caso di un trasferimento interno viene visualizzato *Nome dispositivo*. Nel caso di *Destinazione di inoltro* è possibile immettere un numero telefonico con max. 32 cifre.

Con *Nome dispositivo (Gerätename)* sono disponibili tutti gli interlocutori (11-18, 21, 22 e 91-93) che non sono impostati su *Citofono*, *melodia di attesa esterna* o *Nessuna funzione*.

Ora di inizio / Ora di fine (Startzeit/Stopzeit): impostazione dell'orario di avvio e di termine del trasferimento notturno. Gli orari sono validi da lunedì a venerdì.

Impostazione attiva (aktive Einstellungen): Nel caso in cui il trasferimento di chiamata sia attivato, i tempi impostati vengono rappresentato sotto forma di barre.

**Passo
per
passo**

Citofono (Türsprechstelle)



Sotto *Impostazioni dispositivi* (*Geräteeinstellungen*) è possibile definire mediante *Tipo* uno dei due collegamenti analogici come citofono.

Int	Gerätename	Typ	Gerätetyp	Türrufgruppe
11	Mobileil 1	Komfort-MT	Telefon	✓
12	Mobileil 2	GAP Gerät	Telefon	✓
13	Mobileil 3	Komfort-MT	Telefon	✓
21	Intern Z1	Analoger Anschluss	Türsprechstelle	
22	Intern Z2	Analoger Anschluss	Telefon	✓

Int 11

Typ: Komfort-MT

☒ Zuordnung zur Türrufgruppe

Tür-Rufumleitung nach extern

☐ aktivieren

Zielnummer

Türsprechstelle

Indicazione di stato

In questo elenco vengono visualizzati tutti gli apparecchi che possono essere associati al gruppo del citofono e il collegamento analogico configurato come citofono. Per modificare questa valorizzazione, cliccare sull'apparecchio nell'elenco di stato.

Utente scelto

Qui viene visualizzato il numero interno del tipo di apparecchio.

Sezione di configurazione

Qui sono disponibili tutte le impostazioni e le attribuzioni modificabili per l'apparecchio selezionato.

Sezione di configurazione

Trasferimento esterno di chiamata sul citofono (*Tür-Rufumleitung nach extern*): il trasferimento di chiamata esterno del citofono viene utilizzato per trasferire tutte le chiamate al citofono verso un numero di telefono esterno predefinito.

Per poter attivare un trasferimento di chiamata, uno dei due collegamenti TAE deve essere impostato su *Citofono*. È possibile impostare un numero di destinazione con max. 32 cifre.

Correlazione al gruppo del citofono (*Zuordnung zur Türrufgruppe*): nel caso di una chiamata al citofono, tutti gli apparecchi associati squillano.

Passo per passo

Costi (Kosten)

Questa scheda di registrazione è suddivisa in sottoschede *Costi per MSN / totale*, *Costi per dispositivo* e *Impostazioni*.

Costi per MSN / totale

L'elenco *Costs per MSN / totale* (*Kosten pro MSN*) è un elenco di stato e indica i costi o gli scatti accumulati per ogni MSN.

MSN	Name/Nummer	Einheiten/Kosten
1	Erste MSN	0,00 CHF
2	Zweite MSN	0,00 CHF
3	Dritte MSN	0,00 CHF
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Summe	seit 6/26/2001	0,00 EUR

Exportieren...

Löschen Hilfe

Kosten pro MSN/Summe Kosten pro Gerät Einstellungen

Nella prima colonna sono indicati gli MSN configurati e nella seconda colonna i relativi nomi degli MSN. Nella terza colonna sono visualizzati i costi accumulati (a seconda dell'impostazione effettuata in *Impostazioni*) per ogni MSN. Nell'ultima riga dell'elenco viene indicato l'importo totale e l'ultima data di cancellazione.

Cancella (Löschen): premendo questo tasto viene cancellata la voce selezionata dalla lista. Prima della cancellazione definitiva il sistema chiede conferma della cancellazione.

Esporta... (Exportieren): con questo comando è possibile salvare i costi indicati in un file. Si apre una finestra di dialogo (*Salva con nome...*) nella quale è possibile inserire il nome, il tipo e il luogo dove salvare il file. Il formato del file (CSV) può ad essere letto e modificato con Microsoft Excel.

**Passo
per
passo**
Costi per dispositivo

L'elenco dei *Costi per dispositivo* è un elenco di stato che indica i costi accumulati per apparecchio (utenti interni).

Int	Gerät	Gerätename	Einheiten/Ko...
11	Komfort-MT	Mobileit 1	0,00 CHF
12	GAP Gerät	Mobileit 2	0,00 CHF
13	Komfort-MT	Mobileit 3	0,00 CHF
21	Analoger Anschluss	Intern 21	0,00 CHF
22	Analoger Anschluss	Intern 22	0,00 CHF
40	PC	Intern 40	0,00 CHF
41	PC	Intern 41	0,00 CHF
	Summe	seit 6/26/2001	0,00 CHF

Exportieren...

Löschen Hilfe

Kosten pro MSN/Summe Kosten pro Gerät Einstellungen

Nella quarta colonna vengono visualizzati i costi accumulati dagli apparecchi registrati (terza colonna). Inoltre vengono elencati i numeri di chiamata interna ed il tipo di apparecchio.

Nell'ultima riga dell'elenco vengono indicati l'importo totale e l'ultima data di cancellazione.

Cancella (Löschen): premendo questo tasto viene cancellata la voce selezionata dalla lista. Prima della cancellazione definitiva il sistema chiede conferma della cancellazione.

Esporta... (Exportieren): con questo comando è possibile salvare i costi indicati in un file. Si apre una finestra di dialogo (*Salva con nome...*) nella quale è possibile inserire il nome, il tipo e il luogo dove salvare il file. Il formato del file (CSV) può ad essere letto e modificato con Microsoft Excel.

Indicazioni generali

Passo per passo

Impostazioni

Dopo l'inizio di una conversazione di una chiamata in uscita si attiva la visualizzazione della durata della conversazione e alla prima informazione dei costi cambia automaticamente alla visualizzazione dei costi.

Trasferimento dalla rete (*Übermittlung vom Netz*): con questo comando si stabilisce in quale modo elaborare l'informazione tariffaria trasferita dalla rete. I due pulsanti *Unità* e *Costi* sono bloccati l'uno rispetto all'altro: solo uno dei due può quindi essere attivato. Come valore di default è impostato *Costi*.

Fattore di costo (*Kostenfaktor*): con questo comando è possibile definire se l'informazione sui costi trasmessa dalla rete deve essere moltiplicata per un determinato fattore. Se è stato attivato *Fattore* è possibile immettere il fattore nel campo di testo corrispondente. È inoltre possibile immettere una definizione di valuta fino a tre caratteri. Selezionando *Nessun fattore* le caselle risultano grigie, in tal caso non è possibile immettere alcuna indicazione.

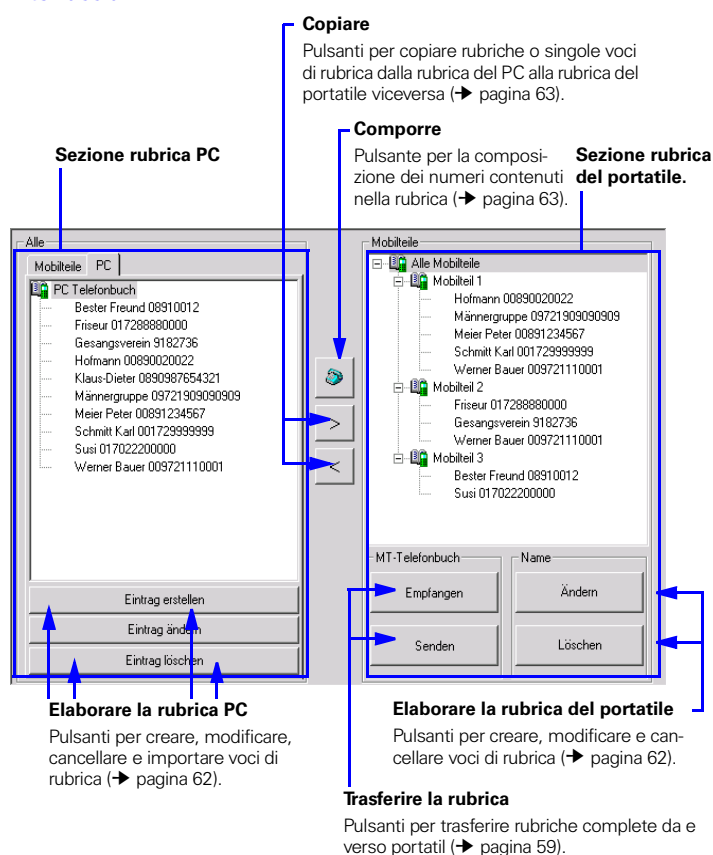
Costo dell'ultima chiamata (*Kosten letzter Anruf*): quando questa funzione è attiva, al momento in cui viene sollevato il ricevitore del portatile vengono dapprima indicati gli importi dell'ultima conversazione effettuata.

**Passo
per
passo**

Rubriche telefoniche

Avete la possibilità di gestire in maniera comoda e facile i dati telefonici nella sezione *Rubriche telefoniche* del programma talk&surf 5.0 (→ pagina 35). Si possono creare nuove voci di rubrica, modificarle o cancellarle. È inoltre possibile copiare delle rubriche complete dal vostro portatile al computer (*Ricezione*) (*Empfangen*), da lì copiarle nei portatili (*Trasmissione*) (*Senden*) e importare dei dati.

Interfaccia



Cliccando sul registro *Portatili* nella sezione *rubrica PC* è possibile passare a una seconda rubrica portatile. Ciò risulta necessario solo quando desiderate copiare direttamente dei dati tra due rubriche di portatili (→ pagina 63).

Passo per passo

Principio di funzionamento

Copia di una rubrica di portatile

"Copia" significa in questo contesto che potete elaborare i dati della rubrica di un portatile sul vostro computer, ma che ciò non porta a un aggiornamento automatico del portatile.

Non si ha in nessun momento una sincronizzazione automatica tra computer e portatile.

Elaborazione dei dati della rubrica

Se create, modificate o cancellate una voce di rubrica in talk&surf 5.0

→ pagina 62, o se copiate queste voci di rubrica dalla rubrica PC alla copia della rubrica del portatile → pagina 63, si tratta solo di attività preparatorie.

L'effettivo scambio di dati tra il vostro computer e il portatile va effettuato a parte. Ciò avviene con i comandi *Trasmissione* e *Ricezione*, che consentono tuttavia di copiare solo rubriche complete da e verso i portatili.

Indicazioni importanti per l'impiego

Leggete attentamente le seguenti istruzioni in modo da poter usufruire in maniera ottimale di talk&surf 5.0 nella gestione della rubrica.

- Salvate innanzitutto sul vostro computer tutti i dati della rubrica presenti nel vostro portatile. Immaginate questi dati come dati "originali", rispetto alle "copie" conservate sul portatile.
- Da questo momento in poi effettuate la creazione o la modifica dei dati della rubrica possibilmente solo al computer utilizzando talk&surf 5.0. In caso contrario rischiate che dati eventualmente più aggiornati conservati nei portatili vengano inavvertitamente modificati o cancellati.
- Durante il trasferimento di una rubrica dal computer a un portatile vi verrà chiesto se la rubrica sul portatile deve essere cancellata prima del trasferimento → pagina 60.

Se **non attivate** la procedura di cancellazione, nel portatile vengono trasferite solo quelle voci nelle quali il numero telefonico presente nella rubrica del computer e in quella del portatile risulta diverso.

Esempi:

voce nella rubrica PC	voce nella rubrica del portatile ...	
	prima del trasferimento	dopo il trasferimento
Laura Pirrello 1234567	Laura Pirrello 1234567	la voce "Laura Pirrello" non è stata trasferita.
Laura Pirrello 9876543	Laura Pirrello 1234567	Esistono due voci per "Laura Pirrello" con numero di telefono diverso.
Laura Pirrello 1234567	Marco Secco 1234567	la voce "Laura Pirrello" non è stata trasferita.
Laura Pirrello 1234567	Marco Secco 9876543	Esistono due voci con nome diverso e numero di telefono diverso.

Se invece **attivate** la cancellazione, tutte le voci della rubrica telefonica vengono cancellate, comprese quelle presenti solo nel portatile.

**Passo
per
passo**

Trasferimento della rubrica



I tasti *Ricezione* (*Empfangen*) e *Trasmissione* (*Senden*) per trasferire le rubriche dei portatili.



I portatili di nuova generazione portatili Comfort sono già provvisti delle funzioni per la gestione sincronizzata della rubrica attraverso il computer.

La trasmissione da o verso portatile → pagina 59 e → pagina 60 avviene in larga parte in maniera automatica.

Con il portatile Comfort, Pronto 210C, Top E304/Top E414ISDN il trasferimento della rubrica va supportato manualmente e il trasferimento dei dati va di volta in volta autorizzato dall'utente.

Trasferimento di una rubrica dal portatile al PC

Presupposti: il portatile è registrato nella base ed è collegato via radio al Top E514ISDN.

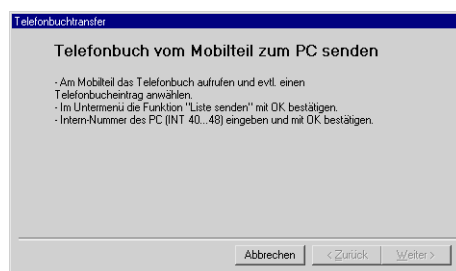
Il computer è acceso, è anch'esso collegato al Top E514ISDN ed è stata selezionata la modalità gestione rubrica.

Per portatile Comfort:

1. Selezionate un portatile nella Sezione *rubrica del portatile*.
2. Cliccate su *Ricezione* (*Empfangen*); inizia la procedura di trasferimento. Il trasferimento è automatico e può durare qualche secondo a seconda delle dimensioni della rubrica.
3. Quanto il trasferimento è terminato cliccate su *Fine* (*Fertigstellen*).

Per portatile Comfort (Pronto 210C, Top E304, Top E401/Top E414ISDN):

1. Selezionate un portatile nella sezione Sezione *rubrica del portatile*.
2. Cliccate su *Ricezione* (*Empfangen*); inizia la procedura di trasferimento.



3. Aprite la rubrica sul portatile con il tasto rubrica e premete quindi il tasto  per entrare nel sottomenu.

Indicazioni generali

Passo per passo

4. Selezionate nel sottomenu la voce *Invia lista (Liste senden)*. Immettete il numero interno del computer ad es. 40 e confermate con *OK*.
Se il vostro computer è collegato alla base attraverso una databox (M101 o M105), immettete il numero del relativo adattatore dati, ad es. 41.



Se sul portatile anziché *Invia lista* selezionate l'opzione *Invia voce*, dopo la trasmissione nella copia rubrica del portatile vengono visualizzate solo le voci selezionate per l'invio.
Copie di una rubrica che prima erano eventualmente presenti, durante questo procedimento vengono cancellate.

A questo punto inizia il trasferimento che può durare alcuni secondi a seconda delle dimensioni della rubrica.

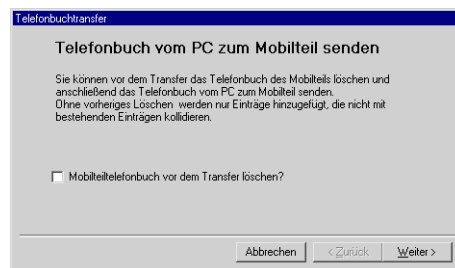
5. Cliccate su *Fine (Fertigstellen)*.

Trasferimento di una rubrica dal PC al portatile

Presupposti: il portatile è registrato alla base ed è collegato via radio al Top E514ISDN. Il computer è acceso, è collegato al Top E514ISDN e il programma gestione rubrica è stato avviato.

Per portatile Comfort:

1. Selezionate un portatile nella sezione Sezione *rubrica del portatile*.
2. Cliccate su *Trasmissione (Senden)*.



3. Se desiderate cancellare la rubrica presente sul portatile prima del trasferimento, spuntate l'opzione *Cancellare la rubrica telefonica del portatile prima del trasferimento?* (*Mobilteiltelefonbuch vor dem Transfer löschen?*).



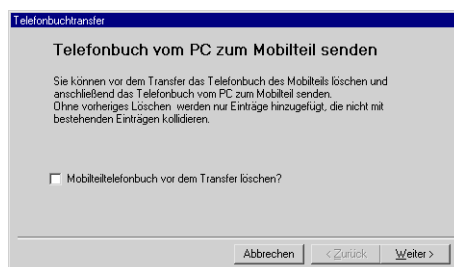
Leggete a questo proposito le indicazioni a ➔ pagina 58.

4. Cliccate su *Avanti (Weiter)*; la procedura viene avviata.
Il trasferimento è automatico e può durare qualche secondo a seconda delle dimensioni della rubrica.
5. Quando il trasferimento è terminato, cliccate su *Fine (Fertigstellen)*.

**Passo
per
passo**

Per portatile Comfort (Pronto 210C, Top E304, Top E401/Top E414ISDN):

- 1.** Selezionate un portatile nella sezione *Sezione rubrica del portatile*.
- 2.** Cliccate su *Trasmissione (Senden)*.

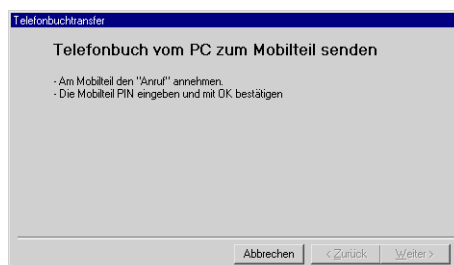


- 3.** Se desiderate cancellare la rubrica presente sul portatile prima del trasferimento, spuntate l'opzione *Cancellare la rubrica telefonica del portatile prima del trasferimento? (Mobilteiltelefonbuch vor dem Transfer löschen?)*.



Leggete a questo proposito le indicazioni a ➔ pagina 58.

- 4.** Cliccate su *Avanti (Weiter)*; la procedura viene avviata.
- 5.** Se ora volete cancellare la rubrica del portatile, aprite la rubrica sul portatile con il tasto rubrica e premete quindi il tasto **☰** per entrare nel sottomenu. Ora, con il comando *Cancella voce* potete cancellare la rubrica telefonica. Confermate con l'immissione del vostro PIN.
- 6.** Cliccate *Avanti (Weiter)* sul vostro computer.



Il vostro portatile squilla.

- 7.** Rispondete alla chiamata e immettete il vostro PIN confermando l'immissione sul portatile con *OK*. Inizia la procedura di trasferimento che può durare alcuni secondi a seconda delle dimensioni della rubrica.
- 8.** Quando il trasferimento è terminato cliccate su *Fine (Fertigstellen)*.

Passo per passo	Elaborare i dati della rubrica
	Creare una nuova voce
	1. Cliccate nella sezione <i>Crea voce</i> nella sezione <i>rubrica PC</i> .
	2. Immettete <i>Nome</i> e <i>Numero telefonico</i> .
	3. Cliccate su <i>OK</i> .
	Modificare voce
	1. Selezionate la voce che desiderate modificare.
	2. Cliccate nella sezione <i>Modifica voce</i> nella sezione <i>rubrica PC</i> .
oppure	cliccate su <i>Modifica</i> nella sezione <i>rubrica del portatile</i> .
	3. Modificate i dati. Cliccate su <i>OK</i> .
	Cancellare voce
	1. Selezionate la voce che desiderate cancellare.
	2. Cliccate nella sezione <i>Cancella voce</i> nella sezione <i>rubrica PC</i> .
oppure	cliccate su <i>Cancella</i> nella sezione <i>rubrica del portatile</i> .
	3. Confermate la domanda di conferma con <i>Sì</i> .

**Passo
per
passo**

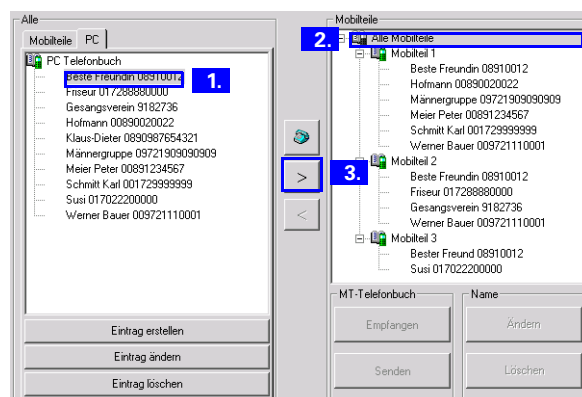
Copiare dati tra diverse rubriche

È possibile copiare sia voci isolate che rubriche complete tra la rubrica del computer e la copia della rubrica dei portatili:
Le possibilità sono le seguenti*:

<i>Source</i>	<i>Destinazione</i>
una voce nella RPC	in una PRT.
una voce nella RPC	in tutte le RPT.
una voce nella RPT	nella RPC.
una voce nella RPT	in una RPT.
una voce nella RPT	in tutte RPT.
la rubrica PC	in una RPT.
la rubrica PC	in tutte le RPT.
una RPT	in un RPT.
una RPT	in tutte RPT.

Per copiare procedete come segue.

1. selezionate *Destinazione*.
 2. selezionate *Source*.
 3. cliccate sui tasti freccia > o. <.
- I dati vengono copiati.



Nella figura rappresentata è stata copiata la voce *Best girlfriend* con il relativo numero di telefono a *Handset 1* e *Handset 2*. In *Handset 3*, questa voce non è stata copiata perché il numero esisteva già ma associato a un nome diverso (stessa procedura seguita durante il trasferimento delle rubriche, vedi ➔ pagina 58).

* RPC: rubrica del PC, RPT: rubrica del portatile.

Passo per passo

Composizione a partire dalla rubrica

Mediante l'interfaccia TAPI (**T**elephony **A**pplication **P**rogram **I**nterface) è possibile comporre direttamente dalla rubrica di talk&surf 5.0 un numero di telefono per un portatile associato ➔ pagina 45.

1. Selezionate una voce.
2. Cliccate sul simbolo del telefono
Il portatile compone il numero.



Appendice

Monitor CAPI

Questo programma vi dà una panoramica sul funzionamento e lo stato di collegamento del vostro Top E514ISDN che vengono indicati mediante un simbolo presente sulla parte destra della barra delle applicazioni Windows (Systray).

Simbolo Condizioni operative



L'apparecchio è operativo.



L'apparecchio non è collegato.



Si è verificato un errore. Cliccando due volte su questo simbolo compare un messaggio di errore e una descrizione relativa alla procedura per eliminare l'errore.

Se è stato creato un collegamento tramite il Top E514ISDN, troverete, oltre al simbolo descritto, sopra un altro simbolo sulla barra Windows che segnala lo stato della connessione.

Simbolo Stato di connessione



Il collegamento è attivo, ma non vengono trasmessi dati.



Il collegamento è attivo, vengono trasmessi dati.



Il collegamento è attivo, vengono ricevuti dati.



Il collegamento è attivo, vengono trasmessi e ricevuti dati.

Se è stato creato un collegamento con due canali B (bundling → pagina 67) o due diversi collegamenti, compaiono due di questi simboli.

Cliccando una volta su uno di questi simboli, appare un menu di contesto con le seguenti opzioni di scelta:

Opzione Descrizione

<i>Informazioni</i>	Visualizza informazioni relative alla versione software del monitor CAPI.
<i>Registro</i>	Apri il giornale delle connessioni. Qui vengono protocollate tutte le connessioni ISDN (→ pagina 34).
<i>Stato</i>	Visualizza le informazioni relative alla versione CAPI e al hardware USB.
<i>Esci</i>	Chiude la schermata CAPI.

* Se dovete chiudere inavvertitamente il programma e volete riavviarlo, utilizzate i comandi: Start → Programmi → Esecuzione automatica → Call Tray.

Passo per passo

Comporre un numero dal computer (guida alla composizione/programmi di altri produttori)

Mediante l'interfaccia TAPI integrata, collegando il vostro Top E514ISDN avete la possibilità di comporre un numero dal vostro computer, potete cioè effettuare una chiamata in uscita mediante il vostro collegamento ISDN. Quindi potrete effettuare la conversazione normalmente dal vostro portatile.

Informazioni sulla composizione con talk&surf 5.0 vedi ➔ pagina 64.

Qui di seguito verrà spiegato sulla base del software Microsoft [Outlook](#) quali requisiti devono essere soddisfatti e come funziona la procedura di composizione da [Outlook](#).

Requisiti

Nei seguenti punti vengono descritte le procedure per la configurazione. Queste procedure vanno effettuate una sola volta.

- Il portatile con il quale volete effettuare la conversazione e che deve essere selezionato dal computer, deve essere associato a questa funzione. Ciò avviene nella sezione di configurazione del software talk&surf 5.0 vedi, siehe ➔ pagina 45.
- È necessario selezionare una determinata linea con la quale avviare il collegamento ISDN. Si tratta in questo caso di un collegamento virtuale configurato nel vostro computer.

Per configurare la linea procedete come segue:

1. Nel programma [Outlook](#) cliccate con il tasto destro del mouse su un contatto nella sezione [Contatti](#) e selezionate [Chiama contatto...](#) dal menu di contesto.
2. Cliccate su [Opzioni di composizione...](#) e selezionate dal campo di opzioni la voce [Linea 0 dispositivo connessione*](#) nella finestra di dialogo dal campo di opzioni [Connetti mediante la linea](#).
3. Confermate la finestra di dialogo con [OK](#) o [Chiudi](#).

Composizione mediante Microsoft Outlook

1. Aprite il programma [Outlook](#) ed entrate nella sezione [Contatti](#).
2. Cliccate con il tasto destro del mouse su un contatto avente un numero di telefono registrato e selezionate [Chiama contatto...](#) dal menu di contesto. Compare la finestra di dialogo [Nuova chiamata](#).
3. Se per questo contatto sono registrati più numeri di telefono, selezionate il numero desiderato dal campo [Numero](#).
4. Per comporre il numero premete ora [Chiama](#). Compare il pulsante [Interrompi](#) e la chiamata in uscita viene segnalata al portatile associato.

Per chiudere il collegamento è possibile potete riagganciare il ricevitore del portatile o selezionare [Interrompi](#).

* Se non è disponibile questa voce è necessario dapprima installare l'apparecchio con la seguente procedura ➔ [Impostazioni](#) ➔ [Pannello di controllo](#) ➔ [Telefonia](#) (oppure [Opzioni modem e telefono](#)) ➔ [Driver di telefonia](#) (oppure [Avanzate](#)) ➔ [Aggiungi...](#) ➔ [Provider servizi telefonia cordless](#).

**Passo
per
passo**

Bundling di canali

Il Software talk&surf 5.0 supporta il bundling, sono cioè disponibili due linee virtuali (porte NDIS) per ciascuna delle quali è possibile creare un collegamento con uno dei due canali B del vostro collegamento ISDN. In tal modo avrete la possibilità di trasmettere i dati con una velocità ISDN pressoché doppia (max. 128.000 bit/s) (ad es. navigando in internet).



Con una databox (Gigaset M101/M105 Data) non è possibile effettuare il bundling.

NB: Fondamentalmente occupando entrambi i canali B, questo collegamento ISDN non può essere contemporaneamente utilizzato per altre funzioni, ad es. per telefonare. Avete tuttavia la possibilità di attivare l'opzione, [Chiamata Su Dati](#) (→ pagina 42), in modo che se si ha una chiamata in arrivo, nel caso di un'occupazione di entrambi i canali, uno venga automaticamente liberato. Durante l'occupazione di entrambi i canali si ha inoltre un doppio addebito.

Presupposti

Il bundling dei canali deve essere supportato dal vostro provider internet (ISP). Informatevi pertanto presso il vostro ISP in merito a tale possibilità. Avete già configurato il vostro collegamento internet → pagina 34.

Configurazione del bundling sull'esempio di Windows 98

Per il bundling dei canali seguite le seguenti procedure:

- 1.** Cliccate con il tasto destro del mouse sul vostro desktop di Windows su [Risorse del computer](#) e selezionate, sempre con il tasto destro del mouse, un collegamento di rete esistente con il quale volete creare il bundling.
- 2.** Cliccate sul registro [Collegamento multiplo](#) e attivate [Utilizza periferiche aggiuntive](#).
- 3.** Cliccate su [Aggiungi...](#), selezionate l'apparecchio che non è stato utilizzato per il collegamento di rete (di norma [ISDN Line 1](#) o [ISDN Kanal-ISDN Wan driver \(Ver.1.00.0015\)](#)), e immettete il numero di telefono seguendo le istruzioni del vostro ISP.
- 4.** Confermate la finestra di dialogo con [OK](#).

Per questo collegamento di rete il bundling è ora attivo.

Funzionamento

Se si crea una connessione con il collegamento di rete per il quale è stato allestito un bundling di canali, la connessione viene creata automaticamente con due canali B. Durante la connessione è comunque possibile interrompere in qualsiasi momento il collegamento o riprenderlo.

Passo per passo

Aggiornamento e rimozione di driver e CAPI



Le seguenti descrizioni sono dirette a utenti esperti nella configurazione di computer. Eventuali errori possono compromettere le funzioni necessarie del vostro PC.

CAPI

Rimuovere:

Selezionate [Start](#) → [Impostazioni](#) → [Pannello di controllo](#)

→ [Installazione applicazioni](#) → [talk&surf](#) → [Aggiungi/Rimuovi...](#)

Selezionate quindi l'opzione [Modifica programma](#) e rimuovete la componente [CAPI](#).

Altri driver

Per aggiornare e rimuovere dei driver selezionate sul desktop

[Risorse del computer](#) → [Proprietà](#) (in Windows 2000: → [Hardware](#))

→ [Gestione periferiche](#), e seguite le descrizioni relative al driver.

Driver USB

Aggiornare:

→ [Dect Devices](#) → [Dect Base](#) → [Eigenschaften](#) → [Treiber](#) → [Treiber aktualisieren](#)

Rimuovere:

→ [Dect Devices](#) → [Dect Base](#) → [Treiber entfernen](#)

Driver M101

Aggiornare:

→ [Dect Devices](#) → [Dect Base](#) → [Eigenschaften](#) → [Treiber](#) → [Treiber aktualisieren](#)

Rimuovere:

→ [Dect Devices](#) → [Dect Base](#) → [Entfernen](#)

Eseguite il RegistryKey [SerUninstall.reg](#) sul CD in [CD-ROM:\Driver\Bin](#).

Riavviate il computer.

Driver M105

Aggiornare:

→ [Dect Devices](#) → [Dect Base](#) → [Eigenschaften](#) → [Treiber](#) → [Treiber aktualisieren](#)

Rimuovere:

→ [Dect Devices](#) → [Dect Data Device](#) → [Entfernen](#)

→ [USB Kontroller](#) → [DECT USB serial port](#) → [Entfernen](#)

→ [USB Kontroller](#) → [DFU firmware in app-mode](#) → [Entfernen](#)

Quindi: eseguire il RegistryKey [SerUninstall.reg](#) sul CD in [CD-ROM:\Driver\Bin](#).

Riavviate il computer.

**Passo
per
passo**

Driver USBNdis

Aggiornare:

→ *Schede di rete* → *ISDN Wan driver* → *Eigenschaften* → *Treiber* → *Treiber aktualisieren*

Rimuovere:

→ *Schede di rete* → *ISDN Wan driver* → *Entfernen*

Driver Modem

Rimuovere:

→ *Modems* → *Softmodem V32bis+Fax Class1* → *Entfernen*

Driver Porta

Rimuovere:

→ *Ports* → *VCOMM (Com x)* → *Entfernen*

Assistenza

Hotline

Per domande riguardanti problemi con il software, è disposizione il servizio hotline gratuito, ad esclusione dei costi telefonici, al seguente numero di telefono:

01/212 0090

Prima di chiamate la hotline, preparate le seguenti informazioni:

- esatte descrizione del problema
- informazioni sulla configurazione del PC
per le informazioni sulla configurazione del PC consultate la documentazione di quest'ultimo o rivolgetevi al rivenditore.
- Informazioni concernanti lo stato del software e la versione firmware della stazione base, ➔ pagina 37

Per informazioni su nuovi prodotti e update, nonchè supporti su Top E514ISDN e talk&surf 5.0 visitare in Internet il seguente indirizzo:

<http://www.ic.siemens.com/Support/index.htm>

Ricerca di guasti

Per la ricerca di guasti aprire l'indirizzo Internet

<http://www.ic.siemens.com/Siemens/full> alla pagina "tips&tricks&faqs"

Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull'ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conforme alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che regudicano il valore o l'utilizzo dell'apparecchio solo in modo trascurabile.

In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Passo
per
passo

Omologazione e conformità e il Software talk&surf 5.0

Il Top E514ISDN e il software talk&surf 5.0 sono previsti per l'utilizzo nella rete ISDN svizzera.

Vengono osservate le specifiche nazionali. In caso di domande a causa di differenze delle reti telefoniche pubbliche, rivolgersi al rivenditore autorizzato o all'operatore di rete.

La conformità dell'apparecchio alle richieste delle direttive R&TTE sui terminali è confermata dal marchio CE.

The manufacturer declares, that the above mentioned product is manufactured according to the Full Quality Assurance System with the registration number "Q810820M" in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

The original declaration has been issued.

CE 0682

Indice analitico

A

A chi rivolgersi.....	71
Abilitazione	40
Accesso a internet	34
Acrobat Reader	16
Adobe Acrobat Reader	16
Aggiornamento in internet	29
Alimentatore	12
Apparecchi.....	40
Apparecchi fax	40
Apparecchi fax integrati	40
Applicazioni Fax	34
Assistente di Installazione.....	20
Assistente talk&surf.....	19
Attivare il trasferimento interno	51
Automatico	
Impegno linea.....	40
Keypad	43
Avvio talk&surf 5.0.....	35
Avviso di chiamata	40

B

Babyphone	44
Bundling canali	67
Bundling di canali B.....	67

C

CAPI	17, 34
CD-Launcher	19
Chiamata anonima	42
Chiamata collettiva.....	40
Cicli della suoneria	51
Codice di accesso alla linea urban.....	43
Coefficiente costi	56
Collegamento al PC	21
Composizione guidata	66
Composizione normale	43
Configurazione	38
Connessione internet	34
Costi	54

D

Data	45
Destinazione di trasferimento	50, 51
Disinstallazione versione precedente	20

F

Funzionamento	30
Funzioni PC, panoramica	14

G

Gestione rubrica.....	59
Gigaset	
M101 Data	15
M105 Data	15
talk&surf 5.0	15
Guida sensibile al contesto.....	37

I

Impostazioni apparecchi.....	39
Indicazioni per la comunicazione dati	13
Indicazioni sulla sicurezza	12
Installazione	17
Driver.....	22
Installazione driver.....	22
Interferenza con apparecchi acustici	12
Istruzioni d'uso	16
Istruzioni d'uso in formato elettronico ...	16

L

Launcher.....	19
Leggere formato PDF	16

M

Melodia d'attesa	48
Melodia della suoneria.....	41
Messa in attesa per consultazione..	12, 46
Modalità di funzionamento	
Commutare attraverso menù	
di contesto	30
Panoramica.....	32
Modalità di funzionamento.....	46
Modificare PIN.....	47
Modificare, talk&surf 5.0	28
MSN di invio.....	40
MSN di ricezione	40
MSN impegnato.....	42

N

Navigare	34
NDIS-Port.....	34
Nome apparecchi.....	39
Nome MSN	41
Numeri di emergenza	44

O

Omologazione	71
Ora.....	45

P

PIN.....	37
Prefisso internazionale	43
Presupposti per l'installazione.....	11
Provider servizi internet	34

R

Rimuovere, talk&surf 5.0	28
Riparare, talk&surf 5.0	28

S

Sede del trasferimento	45
Selezionare	
Con il computer.....	66
Dalla rubrica talk&surf 5.0.....	64
Selezionare con il PC	64, 66
Selezione prodotto	20
Siemens Support Server	29
Software d'accesso.....	34
Sostituzione cavo USB.....	30
Stato di funzionamento	65

T

talk&surf 5.0	
Modificare, riparare, rimuovere	28
TAPI	64, 66
Tipo apparecchi.....	39
Top E514ISDN.....	15
Top E514ISDN, Funzioni PC	14
Trasferimento (ECT)	42
Trasferimento della chiamata	
Automatico	50
Esterno	49
Interno	51
Trasferimento della chiamata (CD).....	42
Trasferimento rubrica	
da PC a portatile	60
da portatile a PC	59

U

Uso	36
Uso del programma.....	36